



Guía de Turismo sin Barreras Barriers-Free Tourism Guide Reiseführer für barrierefreien Tourismus

Playa de las Américas · Playa de Los Cristianos
Playa de las Galletas · Costa del Silencio

www.arona.org



Guía premiada por el Gobierno de Canarias
Awarded prize by the Government of the Canaries
Reiseführer ausgezeichnet von der kanarischen Regierung



Criterios de Accesibilidad



Adaptado / Accesible: Un espacio, instalación o servicio se considera Adaptado/ Accesible si se ajusta a los requerimientos funcionales y dimensionales que garanticen su utilización autónoma y con comodidad por las personas con movilidad reducida.



Practicable: Un espacio, instalación o servicio se considera Practicable cuando, sin ajustarse a todos los requerimientos que lo califiquen como adaptado, no impide su utilización a las personas con movilidad reducida.



Inaccesible: Un espacio, instalación o servicio se considera Inaccesible cuando, sus estancias y elementos de que consta la instalación, no permite el acceso, la circulación y la estancia en sus dependencias.

Accessibility Standards



Adapted / Accessible: A space, or facility is considered Adapted when people with disabilities or any kind of mobility impairment may do a functional, autonomous use of it.



Usable: A space, or facility is considered Usable when though it does not fulfil all the required standards to qualified as adapted but it is suitable for a proper use by the handicapped.



Inaccessible: A space, or facility is considered Inaccessible, when facilities or accessories part of a facility itself do not allow access, manoeuvring or the stay at their outbuildings.

Zugänglichkeitsskriterien



Behindertengerecht: Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als behindertengerecht, wenn er auf die funktionellen und räumlichen Erfordernisse eingestellt ist, die eine selbständige Nutzung durch Personen mit Behinderung, eingeschränkter Beweglichkeit oder Verständigungsschwierigkeiten garantieren.



Behindertenfreundlich: Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als behindertenfreundlich, wenn er auf die funktionellen und räumlichen Erfordernisse eingestellt ist, die eine Nutzung durch Personen mit Behinderung, eingeschränkter Beweglichkeit oder Verständigungsschwierigkeiten, mit Hilfe einer zweiten Person nutzen können.

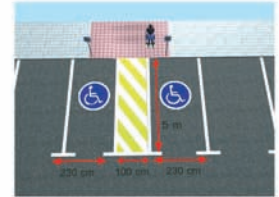


Nicht Behindertengerecht: Ein Raum, Einrichtung, Wasch- oder Toilettenraum gilt als nicht behindertengerecht, wenn seine Gestaltung und Einrichtung, Zugang, Bewegung oder Aufenthalt nicht erlaubt.

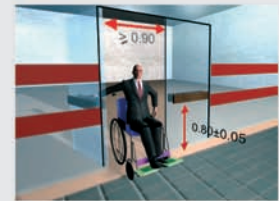
Criterios de Accesibilidad: Adaptado / Accesible Accessibility Criteria: Adapted / Accessible Kriterien : Behinderten / Rollstuhlgerecht



Parking Accesible
Handicapped Parking
Behindertenparkplatz



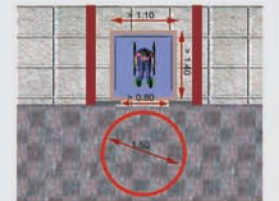
Acceso Adaptado
Handicapped Adapted Access
Behinderten / Rollstuhlgerecht Eingang



Itinerario Accesible
Handicapped Adapted Itinerary
Behinderten / Rollstuhlgerecht Eingang



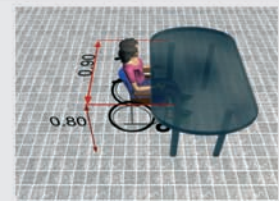
Ascensor Accesible
Handicapped Adapted Lift
Behinderten / Rollstuhlgerechter Aufzug



Baño Accesible
Handicapped Adapted Toilet
Behinderten / Rollstuhlgerechte Toilette

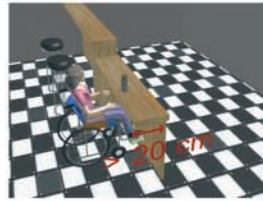


Restaurante Accesible
Handicapped Adapted Restaurant
Behinderten / Rollstuhlgerechtes Restaurant





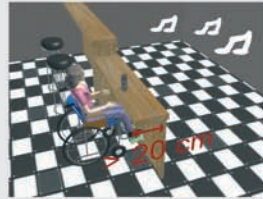
Bar Accesible
Handicapped Adapted Bar
Behinderten / Rollstuhlgerichte Bar



Playa Accesible
Handicapped Adapted Nearby Beach
Behinderten / Rollstuhlgerichter Strand



Discoteca Accesible
Handicapped Adapted Disco
Behinderten / Rollstuhlgerichte Diskothek



Centro Comercial Accesible
Handicapped Adapted Shopping Center
Behinderten / Rollstuhlgericht Einkaufszentrum



Centro de Internet Accesible
Handicapped Adapted Cyber Cafe
Behinderten / Rollstuhlgerichtetes Internet-Cafe



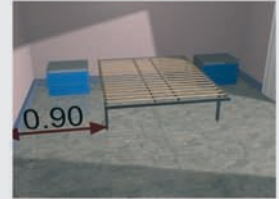
Altura del inodoro
Toilet bowl height
WC-Sitzhöhe



Piscina Accesible
Handicapped Adapted Pool
Behinderten / Rollstuhlgerichtetes Schwimmbecken



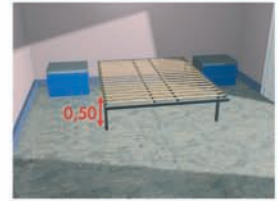
Ancho de aproximación a la cama
Wheelchair manoeuvring
Durchgangsbreite zum bett



Solarium Accesible
Handicapped Adapted Solarium
Behinderten / Rollstuhlgerichte Sonnterrasse



Altura de la cama
Bed height
Betthöhe



Ducha Accesible
Handicapped Adapted Shower
Behinderten / Rollstuhlgerichte Dusche

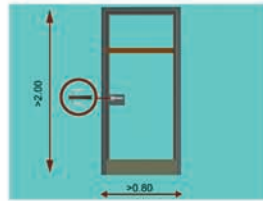


Permitido Radio de Giro
Wheelchair turning circle space
Wendemöglichkeit

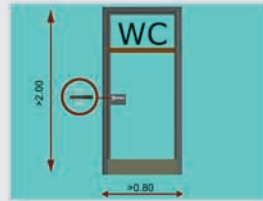




Anchura de la puerta de la habitación
Bedroom door width
Schlafzimmer Durchgangsbreite



WC: Anchura de la puerta
WC: Door width
WC: Durchgangsbreite

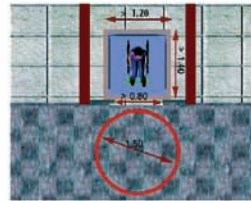


Ascensor accesible:

Anchura de la puerta: 80 cm
Anchura de la cabina: 1,20 m
Fondo de la cabina: 1,40 m



Handicapped adapted lift:
Door width: 80 cm
Cabin width: 1,20 m
Cabin depth: 1,40 m



Behinderten / Rollstuhlgerchter Aufzug

Durchgangsbreite: 80 cm
Kabinenbreite: 1,20 m
Kabinentiefe: 1,40 m



Acceso a terraza
Terrace access
Behinderten /
Rollstuhlgerchte Terrasse / Balkon



Criteria de Accesibilidad: Adaptado / Accesible
Accessibility Criteria: Adapted / Accessible
Kriterien: Behinderten / Rollstuhlgerchte



Parking Accesible
Handicapped Parking
Behinderten / Rollstuhlgerchter Parkplatz



Playa Accesible
Handicapped Adapted Nearby Beach
Behinderten / Rollstuhlgerchter Strand



Acceso Adaptado
Handicapped Adapted Access
Behinderten / Rollstuhlgerchte Eingang



Centro Comercial Accesible
Handicapped Adapted Shopping Center
Behinderten / Rollstuhlgerchtes Einkaufszentrum



Itinerario Accesible
Handicapped Adapted Itinerary
Behinderten / Rollstuhlgerchter Weg



Habitaciones Accesibles
Handicapped Adapted Rooms
Behinderten / Rollstuhlgerchte Zimmer



Ascensor Accesible
Handicapped Adapted Lift
Behinderten / Rollstuhlgerchte Aufzug



Altura del inodoro
Wc height
WC-Sitzhöhe



Baño Accesible
Adapted Toilet
Behinderten / Rollstuhlgerchtes Bad



Ancho del espacio de aproximación a la cama
Bed side obstacle-free
Bewegungsfläche vor dem Bett



Restaurante Accesible
Handicapped Adapted Restaurant
Behinderten / Rollstuhlgerchtes Restaurant



Altura de la cama
Bed hight
Betthöhe



Bar Accesible
Handicapped Adapted Bar
Behinderten / Rollstuhlgerchte Bar



Permite radio de giro
Wheelchair turning circle space
Wendemöglichkeit



Discoteca Accesible
Handicapped Adapted Disco
Behinderten / Rollstuhlgerchte Diskothek



Anchura de la puerta(Habitación)
Bedroom door width
Durchgangsbreite der Türe



Centro de Internet Accesible
Handicapped Adapted Cyber Cafe
Rollstuhlgerchtes Internet - Cafe



Anchura de la puerta W.C.
W.C. door width
Durchgangsbreite der WC - Türe



Piscina Accesible
Handicapped Adapted Pool
Behinderten / Rollstuhlgerchtes Schwimmbecken



Acceso a terraza
Terrace access
Behinderten / Rollstuhlgerchte Terrasse



Solarium Accesible
Handicapped Adapted Solarium
Behinderten / Rollstuhlgerchte Sonnenterrasse



Ascensor / Lift / Aufzug:
Anchura de la puerta
Door width
Durchgangsbreite der Aufzugstüre



Ducha Accesible
Handicapped Adapted Shower
Behinderten / Rollstuhlgerchte Dusche

Anchura de la cabina
Cabin width
Kabinenbreite

Fondo de la cabina
Cabin depth
Kabinentiefe

Crterios de Accesibilidad: Practicable

Accessibility Criteria: Usable

Kriterien: Behinderten / Rollstuhlfreundlicher



Parking Practicable
Usable Parking
Behinderten / Rollstuhlfreundlicher
Parkplatz



Centro de internet practicable
Usable cybercafe
Behinderten / Rollstuhlfreundlich
Internet – Cafe



Acceso Practicable
Usable Access
Behinderten / Rollstuhlfreundlicher
Eingang



Piscina Practicable
Usable Pool
Behinderten / Rollstuhlfreundliches
Schwimmbad



Itinerario Practicable
Usable Itinerary
Behinderten / Rollstuhlfreundlicher
Weg



Solarium Practicable
Usable Solarium
Behinderten / Rollstuhlfreundliche
Sonnenterrasse



Ascensor Practicable
Usable Lift
Behinderten / Rollstuhlfreundlicher
Aufzug



Ducha Practicable
Usable Shower
Behinderten / Rollstuhlfreundliche
Dusche



Baño Practicable
Usable Toilet
Behinderten / Rollstuhlfreundliches
Bad



Playa Practicable
Usable Nearby Beach
Behinderten / Rollstuhlfreundlicher
Strand



Restaurante Practicable
Usable Restaurant
Behinderten / Rollstuhlfreundliches
Restaurant



Centro Comercial Practicable
Usable Nearby Shopping Center
Behinderten / Rollstuhlfreundliches
Einkaufszentrum



Bar Practicable
Usable Bar
Behinderten / Rollstuhlfreundliche
Bar



Habitaciones Practicables
Usable Rooms
Behinderten / Rollstuhlfreundliche
Zimmer



Discoteca Practicable
Usable Disco
Behinderten / Rollstuhlfreundliche
Diskothek

Crterios de Accesibilidad: Inaccesible

Accessibility Criteria: Inaccessible

Kriterien: Für Rollstuhlfahrer / innen ungeeignet



Parking con Barreras
Non-barrier free parking
Parkplatz mit Barrieren



Centro de internet con barreras
Non-disabled cyber cafe
Internet-Zentrum mit Barrieren



Acceso con Barreras
Access with Architectural Barriers
Eingang mit Barrieren



Piscina con Barreras
Non-handicapped adapted Pool
Schwimmbad mit Barrieren



Itinerario con Barreras
Non-Disabled Itinerary
Strecke mit Barrieren



Solarium con Barreras
Architectural Barriers
Solarium mit Barrieren



Ascensor con Barreras
Non-Handicapped Adapted Lift
Aufzug mit Barrieren



Ducha con Barreras
Non-Handicapped Adapted Showe
Dusche mit Barrieren



Baño con Barreras
Non-Disabled Toilet
Bad mit Barrieren



Playa con Barreras
Beach with Barriers
Strand mit Barrieren



Restaurante con Barreras
Restaurant with Barriers
Restaurant mit Barrieren



Centro Comercial con Barreras
Shopping Center with Barriers
Einkaufszentrum mit Barrieren



Bar con Barreras
Bar with Barriers
Bar mit Barrieren



Habitaciones con Barreras
Non-Handicapped Adapted Rooms
Zimmer mit Barrieren



Discoteca con Barreras
Disco with Barriers
Diskothek mit Barrieren

1. Turismo sin Barreras: Nuestro Compromiso	13
Our Goal: Accessible Tourism	
Barrierenfreier Tourismus: Unser Kompromiss	
3. Consejos útiles para viajar en avión	16
Useful travel tips	
Ratschläge für eine Flugreise	
2. Historia de la llegada de los Turistas Suecos	17
History of swedish tourists arrival	
Geschichte der Ankunft Schwedischer Touristen	
4. Oficinas de Turismo / Tourist Offices	19
Touristeninformationsbüros	
5. Hoteles Accesibles / Accessible Hotels	25
Behindertengerechte Hotels	
6. Playas Accesibles / Accessible Beaches / Behindertengerechte Strände....	43
7. Paseos y vías públicas / Promenades and public roads	57
Promenaden und öffentliche Wege	
8. Deportes Adaptados / Adapted Sports / Geeignete Sportarten	61
9. Ocio diurno y nocturno / Daytime and Night Leisure	67
Freizeitangebot Tags über und Abend	
10. Centros Comerciales / Shopping Centres / Einkaufszentren	79
11. Restaurantes / Restaurants / Restaurants	89
12. Puntos de Interés de Tenerife / Interest points in Tenerife	101
Interessante Orte auf Teneriffa	
13. Puntos de Interés de La Gomera / Interest points in La Gomera ..	129
Interessante Orte auf La Gomera	
14. Transportes / Transfers & excursions / Transportmittel und Ausflugsfahrten	139
15. WC accesibles y Llave Europea para abrirlos	147
Accessible WCs and European Key	
Behindertengerechte WC's und der EURO-Schlüssel dazu	
16. Alquiler de ayudas técnicas / Appliances for hire	155
Vermietung von Hilfsmitteln	
17. Farmacias / Chemist's / Apotheken	159
18. Centros Médicos / Medical Centres / Kliniken	163
19. Teléfonos útiles / Useful Phone numbers / Wichtige Telefonnummern ..	165
20. Callejero turístico / Tourist Map / Stadtplan	169
21. Mapa de Tenerife / Tenerife Map / Teneriffas Inselkarte	169



*TURISMO SIN BARRERAS: NUESTRO COMPROMISO
OUR GOAL: ACCESSIBLE TOURISM
BARRIEREFREIER TOURISMUS: UNSER KOMPROMISS*

*CONSEJOS ÚTILES PARA VIAJAR EN AVIÓN
USEFUL TRAVEL TIPS
RATSCHLÄGE FÜR EINE FLUGREISE*

*HISTORIA DE LA LLEGADA DE LOS TURISTAS SUECOS
HISTORY OF SWEDISH TOURISTS ARRIVAL
GESCHICHTE DER ANKUNFT SCHWEDISCHER TOURISTEN*

TURISMO SIN BARRERAS

Nuestro Compromiso

El Ayuntamiento de Arona se está convirtiendo en un municipio accesible, donde todos los ciudadanos, sin excepción, disfruten de unos óptimos niveles de bienestar.

Para ello asume el reto de que su oferta turística llegue a todo el mundo, poniendo en marcha el **Plan Integral de Accesibilidad de Arona**.

Su aplicación es de ámbito municipal y abarca todo el conjunto de actividades de la vida diaria. Su objetivo es mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y de la población en general.

Sus principales áreas de trabajo son:

- **URBANISMO:** Supresión de barreras arquitectónicas en las vías públicas.
- **EDIFICACIÓN:** edificios públicos (centros sanitarios, administrativos, educativos y culturales y edificios de uso privado (Alojamientos turísticos, Centros de Ocio, Restauración, Agencias de Viajes, etc.)
- **TRANSPORTE:** autobuses accesibles, taxis adaptados, empresas de alquiler de coches, etc.
- **COMUNICACIÓN SENSORIAL:** Telecomunicaciones (Pagina Web Accesible, Telefonía móvil, Teléfonos de texto).
- **OCIO Y TURISMO:** Dentro del ámbito de OCIO Y TURISMO, se encuentra el Plan de Playas y Ocio.

Gracias al Convenio de colaboración de Sinpromi (Sociedad Insular para la Promoción del Minusválido) y el Ayuntamiento de Arona, la Playa de Las Vistas y la Playa de Los Cristianos están dotadas de toda la infraestructura y el equipamiento necesario.

BARRIER - FREE TOURISM

Our goal: Accessible Tourism

Arona is becoming **an accessible area to the handicapped**. Its tourist offer takes up the challenge to reach everyone, including people with disabilities through the **Arona Integral Accessibility Plan**.

This project was first brought in Arona and is based on the concept of architectural disability. Its goal is to improve lives of hundreds of people with disabilities that either way live or visit Arona.

Main Tasks:

- **TOWN PLANNING** Barriers free public roads

- **ARCHITECTURAL BARRIER-FREE BUILDING DESIGN:** Public (sanitary, administrative and educative centers) and private buildings (Tourist Accommodation, Leisure centres, Restaurants, Travel Agencies, etc.)
- **TRANSPORTS** Buses, taxis adapted to people with disabilities, car hire (cars adapted to wheelchair users).
- **COMMUNICATION:** Accessible Arona website, mobile phones, TDDs (Telecommunication Device for the Deaf).
- **LEISURE AND TOURISM:** Arona council and SINPROMI (a society for the Disability) have reached an agreement to provide Las Vistas beach with an appropriate infrastructure that guarantees the beach access to the handicapped.

BARRIERENFREIER TOURISMUS

Unser Kompromiss

Die Gemeindeverwaltung von Arona ist momentan dabei, Arona behindertengerecht zugestalten, damit sich Einheimische sowie Touristen in der Gemeinde wohlfühlen. Mit dem "Plan Integral de Accesibilidad de Arona", soll das Touristikangebot der Gemeinde für jeden zugänglich werden und bezieht sich auf alle Bereiche des täglichen Lebens.

Ziel ist es den Aufenthalt in unserer Gemeinde für Menschen mit Behinderung zu verbessern.

Die wichtigsten Bereiche und Massnahmen sind:

- **STÄDTEBAU:** Behebung architektonischer Hindernisse auf öffentlichen Wegen.
- **BAUWESEN:** Öffentliche Gebäude (Gesundheitswesen, Verwaltung, Erziehung und Kultur) und private Gebäude (touristische Unterkünfte, Freizeitzentren, Restaurants, Reisebüros, usw.) behinderten- bzw. Rollstuhlgerecht zugestalten.
- **TRANSPORT:** Behindertengerechte Busse und Taxis, Autovermietung, usw.
- **KOMMUNIKATION:** behindertengerechte Internet - Cafe's, Text-Telefonie, usw.
- **FREIZEIT UND TOURISMUS:** Im Bereich Freizeit und Tourismus gibt es das Projekt "Plan de Playas y Ocio" . In diesem Projekt wurden in Zusammenarbeit mit dem Behindertenverein Sinpromi völlig behinderten / rollstuhlgerechte Strandabschnitte geschaffen.

CONSEJOS ÚTILES PARA VIAJAR EN AVIÓN:

Antes de viajar:

- 1º Le recomendamos hacer su reserva con un mínimo de 48 horas antes de efectuar su viaje. De este modo, asegurará la asistencia que usted necesita.
- 2º Para que el agente de viajes conozca su grado de movilidad, debe hacerle varias cuestiones.
- 3º Comunique al personal las necesidades o la ayuda que requiere durante la espera y su viaje.
- 4º Obtenga toda la información que precise mediante el personal especializado, perteneciente a las distintas compañías aéreas.

USEFUL TRAVEL TIPS

Before travelling:

- 1º Make your reservation at least 48 hours prior taking off. That way you will assure the assistance you may need will be available.
- 2º To be aware of the grade of your disability, answer the travel agent's questions.
- 3º Let the staff know if you need specific assistance during your journey and stay.
- 4º Get information directly from the different airlines.

RATSCHLÄGE FÜR FLUGREISEN

Vor dem Reisen

- 1º Um sich auf Ihre Behinderung einstellen zu können und Ihnen die nötigen Hilfen zur Verfügung zustellen, benötigt das Reisebüro bzw. die Fluggesellschaft vor Antritt Ihrer Reise einige Angaben im Bezug auf Ihre Behinderung.
- 2º Geben Sie dem Reisebüro oder der Fluggesellschaft möglichst viele Informationen über ihre Behinderung oder die Hilfe die Sie benötigen.
- 3º Es ist empfehlenswert, den Flug beim Reisebüro oder bei der Airline 48 Stunden vor Reiseantritt bestätigen zu lassen, so kann Ihnen die nötige Hilfe garantiert werden.
- 4º Holen Sie sich die nötige Information von dem zuständigen Personal der jeweiligen Fluggesellschaft ein.

LA LLEGADA DE LOS "TURISTAS SUECOS"

Historia

En el año 1957, un grupo de jóvenes suecos con movilidad reducida (originada por problemas reumáticos), después de haber recorrido medio mundo en busca de un lugar cálido, llegó a un poblado marino.

Este lugar, gracias a su agradable clima y a su playa, les permitió mejorar notablemente su estado de salud. El privilegiado enclave se llama Playa de Los Cristianos y la llegada de estos visitantes escandinavos dio lugar al nacimiento del turismo en el Municipio. Desde entonces nos esforzamos en suprimir las barreras de la vida diaria.

Ejemplo de ello es el mayor Paseo Marítimo Peatonal Sin Barreras de Europa, con sus 7 kms de longitud. Este atractivo, unido a una amplia oferta de hoteles accesibles, variadas actividades de ocio, deportes adaptados, y por supuesto, playas accesibles convierten Arona en uno de los destinos elegidos, durante todo el año, por miles de turistas con movilidad reducida.

HISTORY OF SWEDISH TOURISTS ARRIVAL

History

In 1957 a group of young Swedish with reduced mobility (originated by rheumatic problems) arrived to a fishing village after travelling around the world searching for a warm place.

This location with pleasant weather conditions and magnificent beaches introduced Tenerife as a suitable area for them to visibly improve their health. The privileged spot is Los Cristianos beach and the arrival of these visitors was the beginning of the tourism in Arona. From that moment on we all make an effort to turn Arona into a barrier-free place to live in.

A good example of this is the 7 km long barrier-free promenade, the longest in Europe. A wide offer of accessible hotels, leisure activities, sports adapted to people with disabilities and, of course, accessible beaches all together make Arona one of the most chosen holiday destinations by thousands of impaired tourists.

DIE ANKUNFT SCHWEDISCHER TOURISTEN

Geschichte

Im Jahre 1957 kam eine Gruppe schwedischer Jugendlicher mit rheumatischen Mobilitätseinschränkungen, nachdem sie die halbe Welt umreist und nach einem warmen Ort gesucht hatten, an einen Fischerort. Dieser Ort führte dank seines milden Klimas und seines Strandes zu einer bemerkenswerten Besserung ihrer Beschwerden. Dieser besondere Ort heisst Playa de Los Cristianos und die Ankunft dieser Skandinavischen Besucher führte zum Tourismus dieser Gemeinde. Seitdem bemüht sich die Gemeinde Arona die Schwierigkeiten des alltäglichen Lebens für Behinderte zu minimieren.

Die 7km lange rollstuhlgerechte Strandpromenade ist ein gutes Beispiel hierfür. Dieser Anziehungspunkt zusammen mit einer grossen Auswahl behindertenfreundlicher Hotelanlagen, einem vielfältigen Freizeitangebot, geeigneten Sportarten und selbstverständlich behindertengerechten Stränden machen Arona das ganze Jahr über zu einem der beliebtesten Urlaubsziele für Tausende von Touristen mit Mobilitätseinschränkungen.





**OFICINAS DE TURISMO
TOURIST OFFICES
TOURISTENINFORMATION**



TENERIFE

ARONA:

PLAYA DE LAS AMÉRICAS

Plaza del City Center. Avda. Rafael Puig.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 797 668 · Fax: 922 757 198
info-americas@aronas.org
www.aronas.org



LOS CRISTIANOS

Centro Cultural.
38650 Los Cristianos.
☎ 922 757 137 · Fax: 922 752 492
info-cristianos@aronas.org
www.aronas.org



PLAYA DE LAS VISTAS

Paseo Marítimo Playa de Las Vistas.
38650 Los Cristianos.
☎ 922 787 011 · Fax: 922 750 444
info-vistas@aronas.org
www.aronas.org



PLAYA DE LAS GALLETAS

Paseo Marítimo Dionisio González Delgado.
38631 Las Galletas.
☎ 922 730 133 · Fax: 922 735 504
info-galletas@aronas.org
www.aronas.org



TENERIFE:

TROYA

Avda. Rafael Puig. 38660 Costa Adeje.
☎ / Fax: 922 750 633 · 922 788 955
www.costa-adeje.net
turismo@correo.costa-adeje.es

PLAYA FAÑABÉ

Avda. Litoral, Playa Fañabé. 38660 Costa Adeje.
☎ 922 716 539 · Fax: 922 716 643
www.costa-adeje.net
turismo@correo.costa-adeje.es

CENTRO COMERCIAL PLAZA DEL DUQUE

38660 Costa Adeje.
☎ 922 716 377 · Fax: 922 714 397
www.costa-adeje.es
turismo@correo.costa-adeje.es

PUERTO SANTIAGO-LOS GIGANTES

C/ Manuel Ravelo nº 20, local 35. Puerto Santiago.
☎ / Fax: 922 860 348
www.santiagodelteide.org
santiagodelteide@yahoo.es

GOLF DEL SUR (SAN MIGUEL)

Avda. Galván Bello s/n. Golf del Sur. San Miguel.
☎ 922 738 664 · Fax: 922 727 501
www.sanmigueldeabona.org
turismo@sanmigueldeabona.org

EL MÉDANO

Plaza de los Príncipes de España. 38612 El Médano.
☎ / Fax: 922 176 002
www.granadilladeabona.org
turismo@granadilladeabona.org

LA OROTAVA

Ctra. del Escultor Estévez, nº 2. 38300 La Orotava.
☎ 922 323 041 · Fax: 922 334 512
www.villadelaorotava.org
turismo@villadelaorotava.org

PUERTO DE LA CRUZ

Casa de la Aduana. C/ Las Lonjas s/n. 38400 Puerto de La Cruz
☎ 922 386 000 · Fax: 922 384 769
www.puertodelacruz.org
vicente@cabtfe.es

CANDELARIA

C/ Obispo Pérez Cáceres. (antigua Calle La Arena).
Candelaria
☎ 922 032 230 · Fax: 922 500 808
www.candelaria.es
oit@candelaria.es

SANTA CRUZ CABILDO

38006 Plaza de España.
☎ 922 239 592
Fax: 922 239 812
www.cabtfe.es
amonteverde@cabtfe.es

PUNTO DE INFORMACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE SANTA CRUZ

C/ El Castillo, esquina Cruz Verde.
☎ 922 533 353
www.infosantacruz.com



Infoturismo Tenerife
807 300 730



Coste máximo: 0,79 €/min. desde red fija
y 1,14 €/min. desde red móvil. Impuestos no incluidos.

Maximum cost: 0.79 €/min. from a land line
and 1.14 €/min. from a mobile. Taxes not included

Maximale kosten: 0.79 € vom Festnetz
und 1.14 € vom Mobiltelefon aus. Exklusive Steuern

www.webtenerife.com

LA LAGUNA

38201 Plaza del Adelantado s/n.

☎ 922 631 194

Fax: 922 608 974

www.aytolalaguna.org

turismo.laguna@cabtfe.es

PARQUE RURAL DE TENO

Finca Los Pedregales. El Palmar.

Buenavista del Norte.

☎ 922 128 032

Fax: 922 128 043

tenoparque@cabtfe.es

CIT DE GARACHICO

C/ Esteban Ponte, nº 5.

☎ / Fax: 922 133 461

www.feciten.com

fecitencit@wanadoo.es

CIT NORTE

Ayuntamiento de Icod de Los Vinos.

☎ 922 869 600

www.icoddelosvinos.com

AEROPUERTO REINA SOFÍA

Granadilla

☎ / Fax: 922 392 037

www.cabtfe.es

huerte@cabtfe.es

AEROPUERTO LOS RODEOS

Los Rodeos. La Laguna

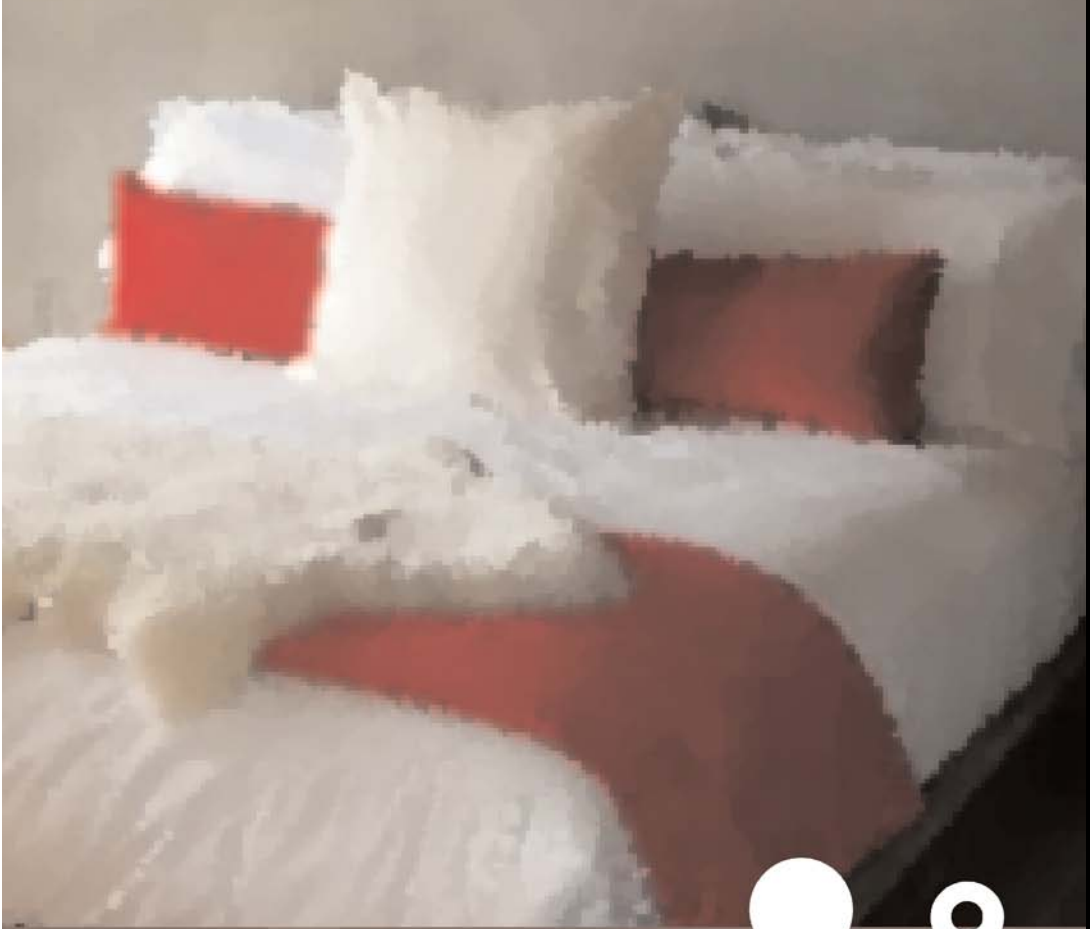
☎ 922 635 192

Fax: 922 255 433

www.webtenerife.com

nurialorenzo@webtenerife.com





*HOTELES ACCESIBLES
ACCESSIBLE HOTELS
BEHINDERTENGERECHTE HOTELS*



**HOTELES ACCESIBLES
ACCESSIBLE HOTELS
BEHINDERTENGERECHTE HOTELS**

**PLAYA DE LAS AMÉRICAS
HOTELES**

HOTELES

EUROPE VILLA CORTÉS *** GL**

Avda. Rafael Puig. 38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 757 700 · Fax: 922 757 701

assistantmanager@europe-hotels.org

www.europe-hotels.org



LAS MADRIGUERAS *****

Golf Las Américas. 38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 777 818 · Fax: 922 777 819

info@hotel-lasmadrigueras.com

www.hotel-lasmadrigueras.com



COMPLEJO MARE NOSTRUM:
HOTEL MEDITERRANEAN PALACE *****
HOTEL MARCO ANTONIO *****
HOTEL CLEOPATRA *****
HOTEL JULIO CESAR *****
HOTEL SIR ANTHONY *****

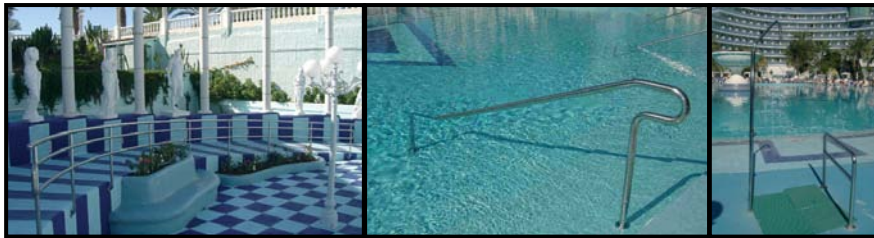
Avda. de Las Américas.

☎ 922 757 500 · Fax: 922 757 510

38660 Playa de Las Américas.

mnrventas@expogrupocom

www.expogrupocom



NOELIA SUR ****

Avda. Noelia Afonso, 6.

38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 793 511 · Fax: 922 793 609

noeliasur@dreamplacehotels.com

www.dreamplacehotels.com



LA SIESTA ****

Avda. Rafael Puig.

38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 792 300 · Fax: 922 798 620

info@lasiesta-hotel.com

www.lasiesta-hotel.com



VULCANO ****

Avda. Antonio Domínguez, 8.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 787 740 · Fax: 922 792 853
vulcano@springhoteles.com
www.springhoteles.com



BITÁCORA ****

C/ California, 1.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 791 540 · Fax: 922 796 667
bitacora@springhoteles.com
www.springhoteles.com



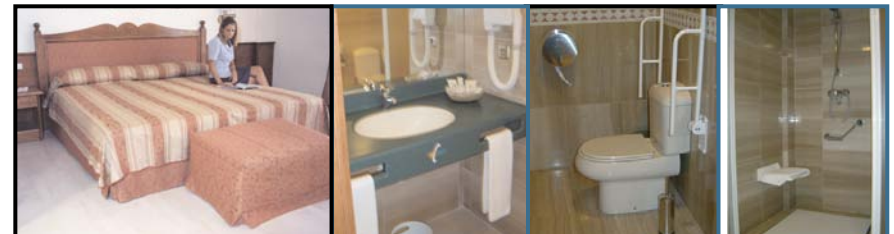
TENERIFE PRINCESS ****

Avda. Antonio Domínguez, 6.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 792 751 · Fax: 922 791 039
recepción.tenerife@princess-hotels.com
www.princess-hotels.com



ZENTRAL CENTER ****

Avda. Arquitecto Gómez Cuesta.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 787 150 · Fax: 922 787 158
info@hotelzentralcenter.com
www.hotelzentralcenter.com



CONQUISTADOR ****

Avda. Rafael Puig.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 753 000 · Fax: 922 753 086
h10.conquistador@h10.es
www.h10.es



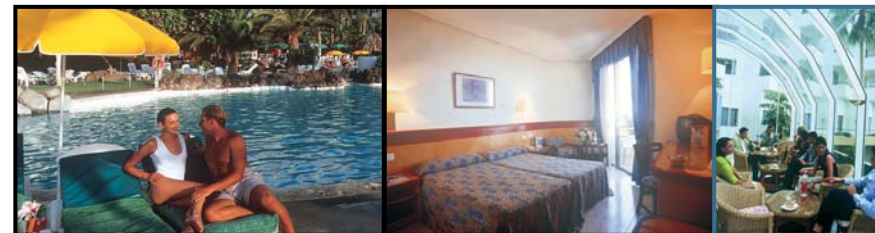
GALA ****

Avda. Arquitecto Gómez Cuesta, 3.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 794 513 · Fax: 922 796 465
info@hotelgala.com
www.hotelgala.com



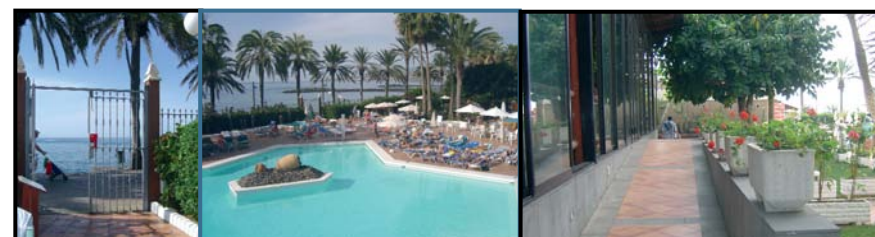
LAS PALMERAS ****

Avda. Rafael Puig, 28.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 790 991 · Fax: 922 790 274
h10.las.palmeras@h10.es
www.h10.es



SOL TENERIFE ****

Avda. Rafael Puig, 12.
38660 Playa de Las Américas.
☎ 922 791 062 · Fax: 922 793 920
sol.tenerife@solmelia.com
www.solmelia.com



ORO NEGRO ***

Avda. Arquitecto Gómez Cuesta, 14.
38660 Playa de las Américas.

☎ 922 790 612 · Fax: 922 794 324

oronegro@hoteles-catalonia.es

www.hoteles-catalonia.com



APART-HOTEL COLUMBUS ***

Avda. Santiago Puig, 6.

38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 793 250 · Fax: 922 794 524

www.kanali.es

reservas@kanali.es



APART-HOTEL ANDORRA ***

Avda. Antonio Domínguez, 10.
38660 Playa de Las Américas.

☎ 922 793 407 · Fax: 922 752 437

direccionandorra@telefonica.net

www.hotelandorratenerife.com



PLAYA DE LOS CRISTIANOS

ARONA GRAN HOTEL ****

Avda. Juan Carlos I, 38.

☎ 922 750 678 · Fax: 922 750 243

38650 Playa de Los Cristianos.

aronahotel.com

www.aronahotel.com



REVERÓN PLAZA ****

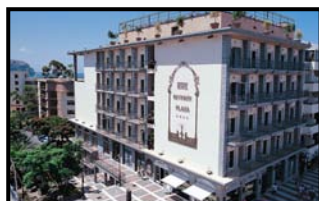
General Franco, 26.

☎ 922 757 120 · Fax: 922 757 052

38650 Playa de Los Cristianos.

reservas@hotelesreveron.com

www.hotelesreveron.com



PARADISE PARK RESORT ****

Avda. San Francisco.

☎ 922 757 227 · Fax: 922 794 859

38650 Playa de Los Cristianos.

repcion@hotelparadisepark.com

www.hotelparadisepark.com



OASIS MOREQUE ***

Avda. Juan Carlos I.

☎ 922 790 366 · Fax: 922 792 260

38650 Playa de Los Cristianos.

h10.oasis.moreque@h10.es

www.h10.es



KURTHOTEL MARYSOL

Avda. Amsterdam.

☎ 922 750 540 · Fax: 922 752 883

38650 Playa de Los Cristianos.

info@marysol.org

www.marysol.org

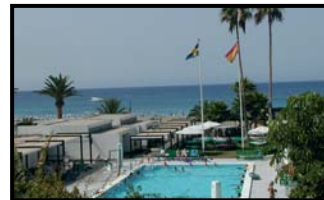


CLINICA VINTERSOL (CENTRO DE REHABILITACION/REHABILITATION CENTER/REHABILITATIONSZENTRUM)

C/ Nordica nº 1 · Playa de Los Cristianos.

☎ 922 777 900 · Fax: 922 797 250

www.vintersol.com



ANIKA SUR

Casa Elena / Casa Annie / Casa Capitan.

38650 Playa de Los Cristianos.

☎ 922 791 377 · Fax: 922 751 957

www.anikasur.com

anikasursl@vianwe.com



LAS GALLETAS

SAN SOFE

Ctra. Gral. Las Galletas - Las Rosas.

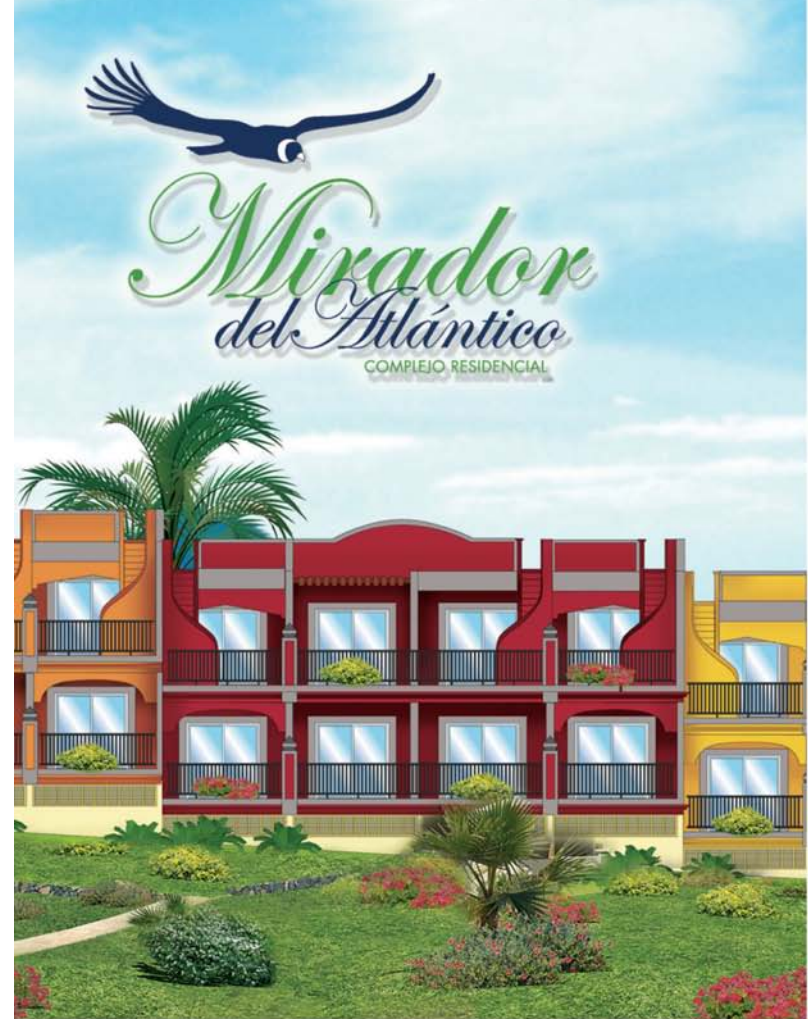
☎ 922 798 380 · 619 411 144

38631 Playa de Las Galletas.

www.portalturismoaccesible.org

asesoriabase@terra.es





- 2 tipos de 1 dormitorio
- 1 tipo de 2 dormitorios
- 3 tipos Duplex
- Magníficas vistas al mar
- Solarium y Jardines
- Materiales de alta calidad

Información y Ventas:

922 73 40 80
670 88 30 13
649 08 56 87
ventas@gomasper.com
www.gomasper.com



Financiado por:
BBVA



**PLAYAS ACCESIBLES
ACCESSIBLE BEACHES
BEHINDERTENGERECHTE
STRÄNDE**





Los Cristianos ofrece dos playas totalmente accesibles (Playa de Las Vistas y Playa de Los Cristianos), gracias al Convenio de Colaboración entre Sinpromi (Sociedad Insular para la promoción de las personas con discapacidad) y el Ayuntamiento de Arona. Sus instalaciones sin barreras, los servicios y la tranquilidad de sus aguas, las convierten en playas ideales para turistas con movilidad reducida:

- 1º Estacionamiento próximo a la playa con plazas reservadas.
- 2º Señalización de itinerario accesible, playa accesible y servicios.
- 3º Itinerario Accesible.
- 4º Rampas de acceso –6%.
- 5º Pasarelas fijas de madera.
- 6º Pasarelas enrollables.
- 7º Zonas de descanso con sombrillas.
- 8º Duchas.
- 9º Aseos.
- 10º Área de vigilancia.
- 11º Muletas y sillas anfibias.



La Cruz Roja presta, todo el año y de forma gratuita, el servicio de baño adaptado.


Silla Acuática:

- Servicio diario (todo el año).
- Horario de 10 a 18h.
- Reservas individuales (con 24h. de antelación).
- Existen 3 vías para reservar:
 - 1º Llamar al Servicio de Atención Ciudadana 922 761 600 (de Lunes a Viernes de 8 a 20h. y Sábados de 9 a 14h.).
 - 2º Vía e-mail, a través de la web: www.arona.org
 - 3º Directamente (el mismo día) en el puesto de vigilancia de Cruz Roja de la Zona Accesible.



Información útil:

Es obligatorio que niños o personas con discapacidad psíquica estén acompañados por un adulto.

 Los Cristianos offers two completely handicapped adapted beaches (Playa de Las Vistas & Playa de Los Cristianos) and all thank to the Arona town council and SINPROMI (a society for the Disability) which have reached an agreement to provide these beaches with an appropriate infrastructure (barrier-free facilities). Not only this but also more services and the peaceful waters turn these beaches into an ideal place for those tourists with physical impairment:

- 1^o Beachfront nearby Parking lot, with reserved parking spots.
- 2^o Accessible beach, services & itinerary signposting.
- 3^o Accessible routes.
- 4^o Entrance ramps (slope: 6%).
- 5^o Wooden fixed pathways.
- 6^o Roll-up pathways.
- 7^o Rest areas with sunshades.
- 8^o Shower Facilities.
- 9^o Toilets.
- 10^o Security.
- 11^o Crutches and Amphibian Wheelchairs.




Amphibian Wheelchairs Reservation:

- Free Daily Service (all year round).
- Service Hours: 10:00-18:00.
- Single Bookings: (at least 24 hours earlier).
- Booking your chair at:
 - 1^o Calling 922 761 600
(Monday - Friday 8-20h. & Saturdays 9-14h.).
 - 2^o E-mail: www.arona.org
 - 3^o Directly at the Red Cross lifeguard post (accessible area).

Useful information: We recommend to bring someone with you.
Children and mentally disabled people must be accompanied by an adult.



 Los Christianos hat zwei Strände, die Dank der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Arona und Sinpromi behinderten- bzw. rollstuhlgerechte Strandabschnitte haben.

Die behinderten und rollstuhlgerechte Infrastruktur dieser Strände sowie das ruhige Meer tragen dazu bei, dass diese Strände ideale und beliebte Anziehungspunkte für Touristen mit Mobilitätseinschränkungen aus aller Welt sind.

1. Parkmöglichkeiten am Strand mit Behindertenplätzen.
2. Ausschilderung der zugänglichen Wege, Strände oder anderen Dienstleistungen.
3. Zugänglichkeit.
4. Rampen - 6 %.
5. Feste Holzstege.
6. Ausrollbare Stege.
7. Ruhestätte mit Sonnenschirmen.
8. Duschen.
9. WC's.
10. Sicherheitsdienst.
11. Krücken und Wasser-Rollstühle.



Wasser-Rollstühle mieten

- Ganzjährig gratis mietbar
- von 10.00 bis 18.00 Uhr
- Einzelreservierungen Reservierung:
24 Stunden im Voraus
- Reservierungsmöglichkeiten:
 - 1^o telefonisch unter 922 761 600
 - 2^o per E-Mail www.arona.org
 - 3^o Am Posten des Roten Kreuzes



Nützliche Information:



Diese Rollstühle können nur mit Hilfe von Begleitpersonen benutzt werden.


Kinder oder Personen mit geistiger Behinderung müssen von einer Begleitperson betreut werden.







-  Transporte Accesible
Accessible Transport
Rollstuhlgerechter Transport
-  Estacionamiento próximo a la playa con plazas reservadas
Beachfront nearby parking lot with reserved parking spots
Parkmöglichkeit in der Nähe des Strandes mit reservierten Plätzen
-  Señalización de Itinerario accesible, playa accesible y servicios
Accessible beach, services & itineray signposting
Beschilderung der Rollstuhlgerichten Zugänge zum Strand und Einrichtungen
-  Rampas de acceso -6%
Entrance ramps (slope: 6%)
Zufahrtsrampen (mit höchstens 6%)

-   Muletas y sillas anfalias
Crutches and amphibian wheelchairs
Gehhilfen und Wasser-Rollstühle

-  Pasarelas fijas de madera
Wooden fixed pathways
Feste Holzstege

-  Pasarelas enrollables
Roll-up pathways
Ausrollbare Stege

-  Zonas de descanso con sombrillas
Rest areas with sunshades
Ruhezonen mit Sonnenschirmen

-  Torre de vigilancia
Watchtowers
Überwachungsturm

-  Llave Europea
European Key
Europa-Schlüssel

-  Aseos
Accessible toilets
Toiletten

-  Duchas
Accessible showers
Duschen



PLAYAS ACCESIBLES EN TENERIFE



Para que TODOS, sin ninguna excepción, puedan disfrutar de la playa, en condiciones de seguridad y comodidad, Sinpromi en colaboración con diferentes Ayuntamientos de la Isla han dotado la Playa del Castillo (Puerto de La Cruz), El Socorro (Los Realejos), El Cabezo y La Charcada (Güímar), El Porís (Arico) , El Médano (Granadilla), Torviscas, Fañabé y El Duque (Adeje) y Las Vistas (Arona), de toda la infraestructura y el equipamiento necesario.

ACCESSIBLE BEACHES IN TENERIFE



Thanks to the collaboration agreement reached between Sinpromi (Sociedad Insular Para La Promoción del Minusválido - Tenerife's Handicapped Promotion Association) and different councils of Tenerife, beaches such as: Playa del Castillo (Puerto de la Cruz), El Socorro (Los Realejos), El Cabezo & La Charcada (Güímar), El Porís (Arico), El Médano (Granadilla), Torviscas, Fañabé & El Duque (Adeje) & Las Vistas (Arona), are equipped with a suitable infrastructure for ALL.

DIE ZUGÄNGLICHEN STRÄNDE AUF TENERIFFA

Damit ALLE - ohne Ausnahme, sicher und bequem den Strand genießen können hat die Gemeinde: (Arona, Puerto de La Cruz, Los Realejos, Güímar, Arico und Granadilla) gemeinsam mit Sinpromi (Behindertenverein) die Strände von El Castillo (Puerto de la Cruz), El Socorro (Los Realejos), El Cabezo und La Charcada, (Güímar) El Porís (Arico), El Médano (Granadilla), Torviscas, Fañabé und El Duque (Adeje) und von Las Vistas (Arona) behinderten bzw. rollstuhlgerecht um- und ausgebaut.



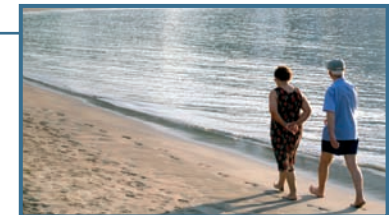
PLAYA DEL CASTILLO (PUERTO DE LA CRUZ)



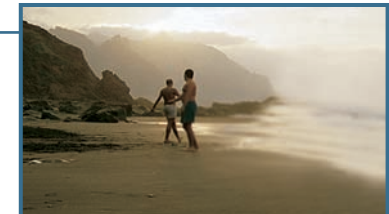
EL CABEZO-EL PUERTITO (GÜIMAR)



EL PORÍS (ARICO)



PLAYA EL SOCORRO (LOS REALEJOS)



LA CHARCADA-EL PUERTITO (GÜIMAR)



EL MÉDANO (GRANADILLA)



MESA DEL MAR (TACORONTE)



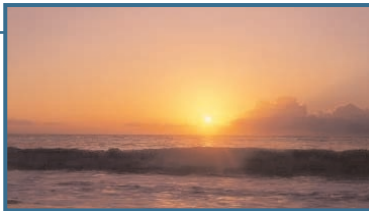
LAS VISTAS (LOS CRISTIANOS-ARONA)



LAS TERESITAS (SANTA CRUZ)



TORVISCAS (COSTA ADEJE)




FAÑABÉ (COSTA ADEJE)



EL DUQUE (COSTA ADEJE)




 Estacionamiento próximo a la playa con plazas reservadas
Beachfront nearby parking lot with reserved parking spots
Parkmöglichkeit in der Nähe des Strandes mit reservierten Plätzen

 Rampas de acceso
Entrance ramps
Zufahrtsrampen

 Aseos
Toilets
Toiletten

 Duchas
Showers
Duschen

 Pasarelas enrollables
Roll-up pathways
Ausrollbare Stege

 Sillas anfibras
Amphibian chairs
Wasser-Rollstühle



**Tendrias que estar muy lejos
para no ver ninguna de
las 150 oficinas
de las Islas Canarias**

En "la Caixa" queremos que puedas contar con nosotros siempre que lo necesites. Por eso, encontrarás 150 oficinas en las Islas Canarias, para hablar contigo y ofrecerte el mejor servicio.

¿Hablamos?

**You must be miles away
if you can't see any
of the 150 branches
in the Canary Islands.**

"la Caixa" is the bank with the **most extensive branch network** in Spanish territory. Now there are 150 branches in the Canary Islands at your service.

Let's talk!



www.laCaixa.es



www.laCaixa.es

**Sie müssen schon sehr
weit weg sein, wenn Sie keine
der 150 Filialen
der Kanarischen Inseln sehen.**

“la Caixa” ist das Finanzinstitut **mit dem größten** Filialnetz auf spanischem Territorium. Jetzt stehen 150 Filialen auf den Kanarischen Inseln zu Ihrer Verfügung.

Reden wir miteinander?





*PASEOS Y VÍAS PÚBLICAS
PROMENADES AND
PUBLIC ROADS
PROMENADEN UND
ÖFFENTLICHE WEGE*



PASEOS Y VÍAS PÚBLICAS PROMENADES AND PUBLIC ROADS PROMENADEN UND ÖFFENTLICHE WEGE

El Paseo de Playa de Las Américas y Los Cristianos es, con sus 7 kms de longitud, la Zona Peatonal sin Barreras Mayor de Europa.

Los núcleos de Playa de Las Américas y Los Cristianos cuentan con un elevado número de vías públicas libres de obstáculos, gracias a los planes de eliminación de barreras arquitectónicas.





The 7 km long Promenade in Playa de Las Americas and Los Cristianos is the Major Pedestrian Barrier-free Area in Europe.

Both Playa de Las Américas and Playa de Los Cristianos resorts now have a great number of obstacle-free public ways, due to architectural barriers removal plans which are being carried out at present time.



Die Strandpromenade zwischen Las Américas und Los Cristianos ist mit 7km die längste barrierefreie Fußgängerzone Europas.

In den Centren von Las Américas und Los Cristianos sind die meisten öffentlichen Wege rollstuhlgerecht.





*DEPORTES ADAPTADOS
ADAPTED SPORTS
GEEIGNETE SPORTARTEN*



NATACION • SWIMMING • SCHWIMMEN



Centro Deportivo / Sport Centre / Sportanlagen.
Jesús Domínguez “Grillo”.

☎ 922 792 916

Avda. Chayofita, Playa de Los Cristianos, Arona.

www.arona.org

deportesarona@arona.org

TENIS • TENNIS • TENNIS



Centro Deportivo / Sport Centre / Sportanlagen.
Jesús Domínguez “Grillo”.

☎ 922 792 916

Avda. Chayofita, Playa de Los Cristianos, Arona.

www.arona.org / deportesarona@arona.org

SUBMARINISMO · DIVING · TAUCHEN



Centro de Buceo / Diving Center / Taucherschule.

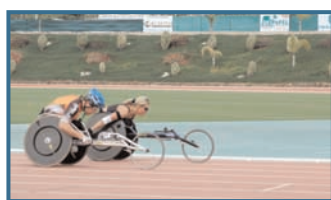
☎ 922 750 540 · Fax: 922 752 883

Kurthotel Mar y Sol, Avda. Ámsterdam, nº 8.

38650 Playa de Los Cristianos, Arona.

Web: www.marysol.org

ATLETISMO · ATHLETIC · ATHLETIK



Estadio Olímpico / Olympic stadium / Olympisches Stadion.

Antonio Domínguez, Avda. Arquitecto Gómez Cuesta.

☎ 922 796 862 · Fax: 922 797 491

38660 Playa de Las Américas.

Web: www.arona.org

deportesarona@arona.org

PARACAIDISMO / TANDEM SKYDIVE / TANDEM FALLSCHIRMSPRINGEN

Club de Paracaidismo de Tenerife.

☎ 922 504 656

Aeropuerto de Los Rodeos.

Area de aterrizaje: Playa de las Vistas.

Landing Area: Playa de las Vistas.

Landefläche: Playa de las Vistas.



DEPORTES NÁUTICOS ADAPTADOS

Con el objetivo de promover la realización de actividades deportivas y de ocio dirigidas a las personas con movilidad y comunicación reducida, SINPROMI, S.L. pone en marcha un **programa de actividades náuticas adaptadas** de buceo, vela y piragüismo dirigidas a personas con discapacidad. Estas actividades, se realizan en colaboración con el Centro Insular de Deportes Marinos de Tenerife (Cidemat), las Federaciones de Vela, Piragüismo y Actividades Subacuáticas de Tenerife.

LOS CURSOS QUE SE OFERTAN SON LOS SIGUIENTES:

BAUTISMO DE MAR

Experiencia práctica de Vela y/o Piragüismo, de cuatro horas de duración en jornada de mañana o tarde.

Duración: 1 día, 4 horas lectivas.

PIRAGÜISMO / VELA

Duración: 4 días, 16 horas lectivas.

BUCEO

Duración: 8 días, 35 horas lectivas.



Más información:



SINPROMI, S.L.

C/ San Francisco, 102 - 2ª planta.
Santa Cruz de Tenerife.

☎ 922 249 199, Ext. 335

juani.sinpromi@cabtfe.es



CENTRO INSULAR DE DEPORTES MARINOS (CIDEMAT)

Ctra. General San Andrés s/n,
Valleseco.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 902 271 707
Fax: 922 597 273
www.deportestenerife.net
info@idecogestion.net.



SAILING / SEGELN SINPROMI, S.L.

C/ San Francisco, 102 - 2ª planta.
Santa Cruz de Tenerife
☎ 922 249 199, Ext. 335
juani.sinpromi@cabtfe.es



CENTRO INSULAR DE DEPORTES MARINOS (CIDEMAT)

Ctra. General San Andrés s/n, Valleseco.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 902 271 707
Fax: 922 597 273
www.deportestenerife.net
reservas@idecogestion.net



DIVING / TAUCHEN SINPROMI, S.L.

C/ San Francisco, 102 - 2ª planta.
Santa Cruz de Tenerife
☎ 922 249 199 Ext. 335
juani.sinpromi@cabtfe.es
info@idecogestion.net



*OCIO
LEISURE
FREIZEITANGEBOT*



OCIO DIURNO / DAYTIME LEISURE / FREIZEITANGEBOT TAGS ÜBER



CENTRO CULTURAL DE LOS CRISTIANOS

Plaza del Pescador nº 1.

☎ 922 757 006 · Fax: 922 757 138

Playa Los Cristianos.

www.arona.org

culcristianos@aronas.org



Actividades: exposiciones de pintura, escultura, fotografía, actuaciones musicales y cursos.

Activities: Cultural events, paintings, sculpture exhibitions & courses.

Aktivitäten: Kunst und Fotografieausstellungen, Kulturelle Veranstaltungen und Kurse.

CINES / CINEMAS / KINOS



ZENTRAL CENTER

Bajos Hotel Zentral Center.

Avda. Arquitecto Gómez Cuesta.

☎ 922 752 959

Playa de Las Américas.

www.zentralcenter.com



TENERIFE



YELMOCINEPLEX MERIDIANO

Centro Comercial / Shopping Center /
Einkaufszentrum
Meridiano.
Avda. La Salle - Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 235 333 · Fax: 922 235 332

Entradas / Tickets / Eintrittskarten: 922 220 922



MULTICINES TENERIFE

Autopista Santa Cruz - La Laguna s/n.
La Laguna.
☎ 922 821 921
www.multicinestenerife.com



YELMO CINEPLEX LA VILLA LA OROTAVA

Centro Comercial / Shopping Center /
Einkaufszentrum.
La Villa (Alcampo).
Autopista Norte Tf-5 - Exit 36.
☎ 922 324 085 · Fax: 922 326 146

Entradas / Tickets / Eintrittskarten:

☎ 902 220 922 / www.yelmocineplex.es / www.entradas.com



PARQUES TEMÁTICOS / THEME PARKS / FREIZEIT PARKS

ARONA



PARQUE LAS AGUILAS-JUNGLE PARK

Ctra. Los Cristianos-Arona, Km 3.
Urb. Aguilas del Teide, Chayofa.
☎ 922 729 010 · Fax: 922 729 362
www.aguilasjunglepark.com
comercial@aguilasjunglepark.com



Alquiler de scooters.
Hire of scooters.
Verleih von Scooter.



BANANERA JARDINES DEL ATLÁNTICO

Autopista del Sur, salida 26.
Carretera Guaza - Buzanada.
Camino Bananera, 16.
☎ 922 720 403 · Fax: 922 720 522



GÜIMAR



PIRÁMIDES DE GÜIMAR

C/ Chacona s/n.
Güimar.
☎ 922 514 510
Fax: 922 514 511
www.piramidesdeguimar.net





PUEBLO CHICO

Autopista del Norte Tf 5, Exit 35.
Camino de Los Martillos 62.

☎ 922 334 060

🕒 9h. a 18h.

La Orotava.

www.pueblochico.com



Alquiler de scooters.

Hire of scooters.

Verleih von Scooter.



LORO PARQUE

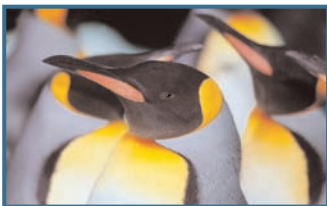
Playa Jardín.

Puerto de La Cruz.

☎ 922 373 841 · Fax: 922 375 021

www.loroparque.com

loroparque@loroparque.com



Alquiler de scooters.

Hire of scooters.

Verleih von Scooter.



PARQUES MARÍTIMOS / SEA PARKS / SCHWIMMBADANLAGEN



ATLÁNTIDA

C/ Rodeo Urbanización Oasis del Sur.
(junto / next to / neben Hotel Paradise Park).
Playa de Los Cristianos.

☎ 922 792 302 · Fax: 922 792 398

www.hotelparadisepark.com

jresina@paradiseparkleisure.com



LAGO MARTIÁNEZ

Parque Marítimo / Sea Park /
Schwimmbadanlage

Avda. de Colón s/n.

Puerto de La Cruz.

☎ 922 385 955



BAJAMAR

Piscina.

Swimming pool.

Schwimmbad.





CESAR MANRIQUE

Parque Marítimo / Sea Park
/ Schwimmbadanlage
Avda. Constitución, nº 5.
Santa Cruz.
☎ 922 203 244 · Fax: 922 203 261



CANDELARIA

Piscina.
Swimming pool.
Schwimmbad.



MUSEOS / MUSEUMS / MUSEEN

MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE

Museo de Arqueología y Ciencias Naturales: Muestra del patrimonio cultural y natural de las Islas.

TENERIFE MUSEUM OF NATURE

It is a museum of Anthropology and natural sciences: A cultural and natural guide to the heritage of the islands.

MUSEUM DER NATUR UND DES MENSCHEN

Archäologisches und naturwissenschaftliches Museum. Es besitzt eine Sammlung über Geschichte und Kultur der Inseln.



C/ Fuentes Morales
☎ 922 535 816
www.museosdetenerife.org



MUSEO DE LA CIENCIA Y EL COSMOS

SCIENCE & COSMOS MUSEUM

MUSEUM FÜR WISSENSCHAFT UND KOSMOS



C/ Vía Láctea s/n.
San Cristóbal de La Laguna.
☎ 922 315 265
www.museosdetenerife.org



De Martes a Domingo / From Tuesday to Sunday / Von Dienstag bis Sonntag
🕒 9h. - 19h.

OCIO NOCTURNO/ NIGHT LEISURE FREIZEITANGEBOT FÜR DEN ABEND



BALLET DE CARMEN MOTA

Piramide de Arona.
Avda. de Las Americas.
Playa de Las Américas
☎ 922 757 500 · Fax: 922 753 226
mnrcomercial@expogrupos.com
www.expogrupos.com



BUDA BAR

Centro Comercial Arcade.
Avda. Antonio Domínguez.
Playa de Las Américas.
☎ 922 796 454



HARRYS BAR

Centro Comercial Safari.
Avda. de Las Americas.
Playa de Las Américas.
☎ 922 777 628



MONKEY BAR & GRILL

Centro Comercial Oasis.
Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
☎ 922 789 291
www.monkeybartenerife.com



BAR PLAZA

Centro Comercial Parque Santiago V.
Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
☎ 922 752 612



CAFE DEL PARQUE

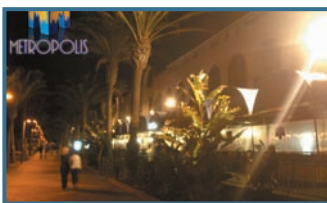
Centro Comercial Parque Santiago IV.
Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
☎ 922 797 717



CHIRINGUITO DESEO-TERRAZA

Hotel Villa Cortés G.L.
Paseo Marítimo Playa de Las Américas.
☎ 922 757 700





DISCOTECA METRÓPOLIS

Hotel Conquistador.
C/ Arenas Blancas.
Playa de Las Américas.
☎ 922 793 250



SANTA CRUZ



AUDITORIO DE TENERIFE

Avda. Constitución, nº 1.
Entradas / Tickets / Eintrittskarte
☎ 902 317 327
www.auditoriodetenerife.com



MOJOS Y MOJITOS

C/ Antonio Dominguez Afonso, 38.
☎ 922 281 641 / 616 249 879





*CENTROS COMERCIALES
SHOPPING CENTRES
EINKAUFSZENTREN*



PLAYA DE LAS AMÉRICAS



OASIS

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.

🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



AMERICAS PLAZA

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.

🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



SAFARI

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.

🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).





PARQUE SANTIAGO V

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



PARQUE SANTIAGO III

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



ARCADE

Avda. Antonio Domínguez.
Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



PASEO MARITIMO/SEA PROMENADE/STRANDPROMENADE

Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



VISTASUR

Avda. de Las Américas.
Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



GALA

Avda. Rafael Puig Lluvina.
Playa de Las Américas.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



PLAYA DE LOS CRISTIANOS



PASEO MARITIMO/SEASIDE PROMENADE/STRANDPROMENADE

Paseo Marítimo Los Cristianos.
Playa de Los Cristianos.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



GENERAL FRANCO

Avda. General Franco.
Playa de Los Cristianos.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to sunday / Montag bis Sonntag).



CENTROS COMERCIALES SHOPPING CENTRES EINKAUFSZENTREN

TENERIFE



JUAN XXIII

Avda. Juan XXIII.
Playa de Los Cristianos.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



CANTABRIA

Paseo Marítimo Los Cristianos (junto al tunel).
Playa de Los Cristianos.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



SANTA CRUZ



EL CORTE INGLÉS

Avda. Tres de Mayo, 7. Santa Cruz.
☎ 922 849 400 / 901 122 122
🕒 10h-22h (de Lunes a sabado /
monday to saturday / Montag bis Samstag).
www.elcorteingles.com



CARREFOUR MERIDIANO

Avda. La salle esquina Manuel H. Rojas.
Santa Cruz.
☎ 922 20 60 51
🕒 10h-22h (de Lunes a sabado /
monday to saturday / Montag bis Samstag).
www.carrefour.es



CARREFOUR SANTA CRUZ

Autopista Sur km 5,9 Añaza.
Santa Maria del Mar (Santa Cruz).
☎ 922 68 53 92
🕒 10h-22h (de Lunes a sabado /
monday to saturday / Montag bis Samstag).
www.santacruzcarrefour.com





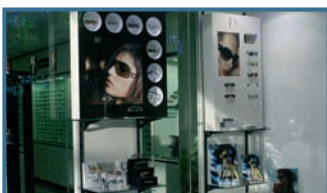
ALCAMPO LA LAGUNA

Autopista Santa Cruz-La Laguna s/n.
La Laguna.
☎ 922 311 120 / 922 310 482
🕒 10h-22h (de Lunes a sabado /
monday to saturday / Montag bis Samstag).



ALCAMPO LA VILLA (LA OROTAVA)

Autopista Norte (La Orotava).
☎ 922 326 234
🕒 10h-22h (de Lunes a sabado /
monday to saturday / Montag bis Samstag).
www.alcampo.es



LAS PIRÁMIDES DE

MARTIÁNEZ (Pto. de la cruz)
C/ Aguilar y Quesada nº 1. Puerto de La Cruz.
☎ 922 374 147
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).

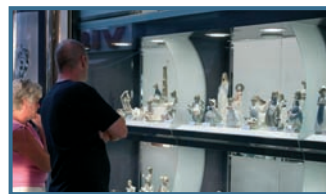


PUNTA LARGA (CANDELARIA)

Avda. Los Menceyes s/n. Candelaria.
☎ 922 506 619
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).

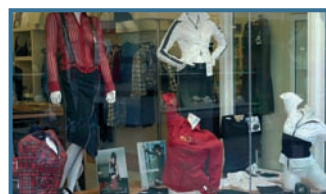


ADEJE



SAN MIGUEL

Avda. Bruselas nº 4, Costa Adeje.
☎ 922 717 117
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



EL DUQUE

Avda. Bruselas s/n.
Costa Adeje.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



PLAYA FAÑABE

Avda. Londres s/n.
Costa Adeje.
☎ 922 71 23 83
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).



PLAZA DEL DUQUE

Playa del Duque.
Costa Adeje.
🕒 10h-22h (de lunes a domingo / monday to
sunday / Montag bis Sonntag).





*RESTAURANTES
RESTAURANTS
RESTAURANTS*





PLAYA DE LAS AMÉRICAS



EL ARROZAL

Parque Santiago V. Avda. Las Américas.

☎ 922 790 277

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Arroces / Rice / Reis.



EL FARO

Parque Santiago V. Avda. Las Américas.

☎ 922 753 827

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Internacional / International

Pescado / Fish / Fisch.



LA RANA

Parque Santiago IV. Avda. Las Américas.

☎ 922 752 522

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Internacional / International / BBQ.





LA PIRÁMIDE

Pirámide de Arona. Avda. Las Américas.

☎ 922 796 360

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International /
International.



LA TRATTORIA

Parque Santiago III. Avda. Las Américas.

☎ 922 793 113

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Italiana / Italian / Italienische Küche.



TEPPANYAKI

Centro Comercial Safari.

☎ 922 795 395

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Japonesa / Japanesse / Japanische Küche.



GRAN RESERVA

Centro Comercial Safari.

☎ 922 798 508

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Italiana / Italian / Italienische Küche.



KONGH TSHA

Parque Santiago III. Avda. Las Américas.

☎ 922 753 796

Especialidad / Speciality / Spezialität:
China / Chinese / Chinesische Küche.



MONKEY BAR & GRILL

C.C. Oasis. Avda. Las Américas.

☎ 922 789 291

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International / International
BBQ.



PLAYA DE LOS CRISTIANOS



BAHÍA

Avda. Marítima.

☎ 922 790 093

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Pescado / Fish / Fisch.



EL CINE

C/ Juan Bariajo, nº 8.

☎ 609 107 758

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Pescado / Fish / Fisch.





FORTUNA

C/ Juan XXIII.

☎ 922 791 714

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International.



LA BARCA

C.C. Vistasur.

☎ 922 793 359

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Pescado / Fish / Fisch.



TODO TAPAS

Avda. Chayofita.

☎ 922 788 963

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Tapas.



FUJIYAMA

C/ Los Sabandeños s/n.

☎ 922 798 752

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Japonesa / Japanese / Japanische Küche.



LINARES II

Avda. General Franco.

☎ 922 790 856

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International / International.



RINCON DEL MARINERO

Muelle de Los Cristianos / Harbour / Hafen

☎ 922 793 553

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Pescado / Fish / Fisch.

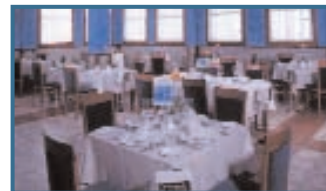


LITTLE ITALY

C/ Pablos Abril, nº 12.

☎ 922 790 004

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Italiana / Italian / Italienische Küche.



ATLANTE

C/ Rodeo. Urbanización Oasis del Sur.

☎ 922 792 302

Especialidad / Speciality / Spezialität:
Cocina Creativa / Nouvelle Cuisine /
Neue Küche.





CHIRINGUITO DEL ATLANTICO

Paseo Marítimo Los Cristianos.
(Playa de Las Vistas).
☎ 606 940 205
Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International / International.



CHILL OUT
C.C. Cantabria (junto al / next to / neben dem tunel) de Los Cristianos.
☎ 922 792 776
Especialidad / Speciality / Spezialität:
Internacional / International / International
BBQ.



MC DONALD S LAS VISTAS
C.C. Nuevo Mar.
Paseo Marítimo Playa de Las Vistas.



LAS GALLETAS



LA MARINA
Paseo Marítimo Simón Bolívar.
Playa de Las Galletas.
☎ 922 731 447
Especialidad / Speciality / Spezialität:
Pescado / Fish / Fisch.



BUZANADA



LA BRASA
Ctra. de Guaza a Buzanada nº 371.
Buzanada (Arona).
☎ 922 720 622
Especialidad / Speciality / Spezialität:
Carne / Meat / Fleisch.



SANTA CRUZ



EL CORTE INGLES
Avda. 3 de Mayo, 7.
☎ 922 849 400
Santa Cruz.



CARREFOUR MERIDIANO
Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.
Avda. La Salle esquina Manuel Hermoso Rojas.
☎ 922 206 051
Santa Cruz.



CARREFOUR SANTA CRUZ
Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.
Autopista Sur km 5,9 - Urb. Añaza.
☎ 922 685 392 / Santa Maria del Mar
Santa Cruz.



LA LAGUNA



ALCAMPO

Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.

Autopista Santa Cruz - La Laguna s/n.

☎ 922 311 120 / 922 310 482

La Laguna.



LAS PALMERAS (ALCAMPO)

Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.

Autopista Santa Cruz - La Laguna s/n.

☎ 922 311 120 / 922 310 482

La Laguna.



LA OROTAVA



LA VILLA (ALCAMPO)

Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.

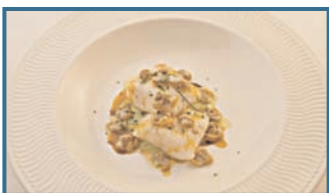
Posada del Rey, Rte-Cafeteria Reina.

Autopista Norte (La Orotava).

☎ 922 326 234



LOS REALEJOS



EL MONASTERIO

Camino La Montañeta.

☎ 922 340 707

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Internacional / International / International.



PUERTO DE LA CRUZ



C.C. PIRAMIDES DE MARTIANEZ

Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.

C/Aguilar y Quesada nº 1.

☎ 922 374 147 / Puerto de La Cruz.



EL PESCADOR

Puerto de la Cruz.

☎ 922 384 088

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Pescado / Fish / Fisch.



ICOD DE LOS VINOS



QUEMAHIERRO

Variante Norte nº10.(Carretera Gral Icod Buena Vista) Icod de Los Vinos.

☎ 922 815 188

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Canaria / Canarian / Kanarische Küche.



CANDELARIA



PUNTALARGA

Bares y Restaurantes / Bars & Restaurants /
Bars und Restaurants.

Avda. Los Menceyes s/n.

☎ 922 506 619



GRANADILLA



RESTAURANTE FRONTOS

Lomo Grande Los Blanquitos (Tf 70,2).
Ctra. General (de Granadilla a Chimiche).

☎ 922 777 254

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Canaria / Canarian / Kanarische.



CUMBRES DE ABONA

C/ La Cumbrita Cruz de Tea Granadilla.

☎ 922 770 621

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Canaria / Canarian / Kanarische Küche.



CRUZ DEL CARMEN - ANAGA



CRUZ DEL CARMEN

Km 6, Carretera Taganana.

☎ 922 250 062

Mirador Cruz del Carmen.

Especialidad / Speciality / Spezialität:

Canaria / Canarian / Kanarische Küche



ASADOR EL PORTILLO

C/ El Portillo 19, El Froton, San Miguel.

☎ 922 167 035



*PUNTOS DE INTERÉS
INTEREST POINTS
INTERESSANTE ORTE*




PUNTOS DE INTERÉS DE TENERIFE INTEREST POINTS IN TENERIFE INTERESSANTE ORTE AUF TENERIFFA


RUTA / ROUTE I:

Arona - Vilaflor - Teide - La Orotava - Puerto de La Cruz


ARONA

 Municipio que une, al indiscutible encanto de sus costas, la belleza de sus montañas y el tipismo de sus barrios y caseríos. El paseo por su casco antiguo, agradable y tranquilo, debe incluir la visita a su iglesia de San Antonio Abad (siglo XVII) para contemplar las tallas en madera de La Inmaculada y El Cristo de La Salud (ambas del XVIII).




 Municipality that brings together the irresistible charm of its coasts, the beauty of its mountains and the traditionalism of its districts and country houses. The walk along the old town, quiet and relaxing,

must include a visit to the church of San Antonio Abad (17th Century) to admire the wood carvings of La Inmaculada and El Cristo de la Salud.


 In Gemeindebezirk Arona gibt es bezaubernde Strände, schöne Berge und Orte mit typisch kanarischen Häusern. Bei einem Spaziergang durch den Ort Arona, sollte man die aus dem 17. Jh. Stammende Kirche San Antonio de Abad besuchen, sie beherbergt die antiken Holzschnitzereien von La Inmaculada und El Cristo de la Salud.




VILAFLOR

 Vilaflor es el municipio más alto de España (1400 mts) y la visita al centro del pueblo nos sumerge en un viaje al pasado, inmersas entre numerosas edificaciones de arquitectura tradicional, destacan por su belleza y antigüedad, la Iglesia de San Pedro de Chasna (s. XVII) y la Capilla de San Roque.



 Vilaflor is the highest municipality of Spain (1400mts) visiting the town centre submerges us into a journey to the past. Immersed between numerous buildings of traditional architecture, the Church of San Pedro de Chasna (17th Century) and the chapel of San Roque stand out for their beauty, architectural values from old ancient times.

 Vilaflor ist die höchstgelegene Gemeinde Spaniens (1400m), im Zentrum macht man einen Sprung zurück in die Vergangenheit, Grund hierfür sind die vielen alten traditionellen Häusern und Gebäude sowie die wunderschöne Kirche San Pedro de Chasna (17 Jh.) und die antike Kappelle von San Roque.

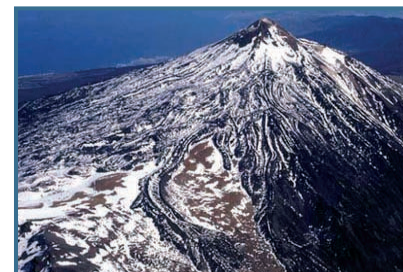
PARQUE NACIONAL DE TEIDE



ROQUES DE GARCÍA (Frente al Parador Nacional): Gigantescos monolitos rocosos desde donde se puede observar la inmensa llanura del Valle de Ucanca.

TEIDE

(3718 m de altitud). Pico más alto de España. El P.N. de Teide, con una altitud media superior a los 2.000 mts, nos ofrece una de las muestras más espectaculares de vulcanismo a nivel mundial.




La única erupción en fecha histórica que se ha producido dentro de los actuales límites del Parque Nacional ocurrió en las laderas del Pico Viejo o Chaorra en 1798 a lo largo de tres meses, formándose las llamadas Narices del Teide. El Circo de Las Cañadas es una de las mayores calderas del mundo. Tiene forma elíptica con 16km de eje mayor, 10 km de eje menor y 45 km de perímetro.

CENTRO DE VISITANTES EL PORTILLO

Exposición permanente sobre los procesos de formación del Parque, geología, historia y cultura de las islas. Punto de información.



RESTAURANTE EL PORTILLO

 922 356 006



ROQUES DE GARCÍA

(In front of Parador Nacional): Giant rocky monoliths from where the vast flatness of Valle de Ucanca can be admired.

TEIDE

(3718m high). Highest peak of Spain.

The Teide National Park, with an average altitude of 2.000 metres, offers us one of the most spectacular examples of volcanism in the world.

The only historic eruption produced within the limits of the National Park, took place on the slopes of Pico Viejo or Chaorra in 1798 during three months, forming Narices del Teide. The Cañadas circus is one of the biggest cauldrons of the world. It has an elliptic shape, 16 km of major axis, 10km of minor axis and 45 km of perimeter.



VISITORS CENTER EL PORTILLO

Permanent exposition that explains geological processes of the Park, history and the culture of the islands. Tourist Board.



RESTAURANTE EL PORTILLO

☎ 922 356 006



ROQUES DE GARCÍA

Gigantische Felsmonolithen von denen man aus die Ebene des "Valle de Ucanca" sehen kann. (gegenüber Parador Nacional)

TEIDE

Mit 3718 Metern der höchste Berg Spaniens.

Der Nationalpark des Teide, liegt im Durchschnitt über 2000m und ist eines der außergewöhnlichsten Vulkangebiete der Welt. Der Canadas-Kessel ist einer der größten Vulkankessel der Welt. Seine Form ist elliptisch mit einer Größe von ca. 16km x 10km und einem Umfang von 45km.



Der letzte Vulkanausbruch, der im Nationalpark stattfand, geschah 1798 seitlich des Pico Viejo und Chaorra und dauerte drei Monate. Daraus entstanden die so genannten "Narices del Teide" (Nasenlöcher des Teide).

BESUCHERZENTRUM EL PORTILLO



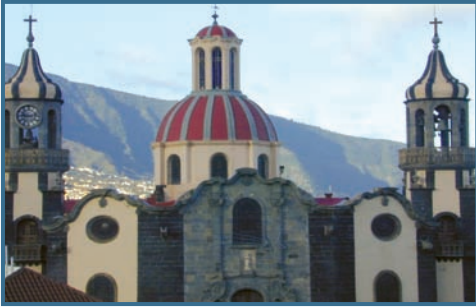
Besucherzentrum mit Ausstellung über Entstehung des Nationalparks, Geologie, Geschichte und Kultur der Inseln. Informationspunkt.

RESTAURANT " EL PORTILLO "

☎ 922 356 006



LA OROTAVA



IGLESIA DE LA CONCEPCIÓN: Está, acertadamente, considerada la mejor muestra del Barroco en Canarias.

CASA DE LOS BALCONES (C/ San Francisco):
Casa del siglo XVII. Arquitectura canaria. Artesanía, calados, bordados, trajes típicos, souvenirs, etc.

CASA DEL TURISTA (C/ San Francisco):
Se puede admirar cómo se confeccionan las célebres alfombras para el Corpus Cristi.

CASA TORREHERMOSA (C/ Tomás Zerolo):
Edificio del siglo XVII. Exposición, trabajo y venta de artesanía canaria.

MUSEO IBEROAMERICANO (C/ Tomás Zerolo):
Artesanía iberoamericana desde épocas precolombinas hasta nuestros días. Antiguo convento.

CENTRO COMERCIAL ACCESIBLE ALCAMPO LA VILLA



LA OROTAVA



IGLESIA (CHURCH) DE LA CONCEPCIÓN: is correctly considered the best sample in the Canaries of the Baroque period.

CASA DE LOS BALCONES (C/ San Francisco):
17th century house. Canarian architecture. Craftsmanship, embroidery, typical costumes, souvenirs, etc.

TOURIST HOUSE (C/ San Francisco): Here you can admire the way the floral carpets are made for Corpus Christi

CASA TORREHERMOSA (C/ Tomás Zerolo):
18th century building. Exposition, sale and elaboration of canarian handicrafts.

MUSEO IBEROAMERICANO (C/ Tomás Zerolo):
Iberoamerican handicrafts from precolombine ages to our days. Ancient Convent.

ADAPTED SHOPPING CENTER ALCAMPO LA VILLA



LA OROTAVA



DIE KIRCHE DE LA CONCEPCIÓN:

Das imposanteste barocke Bauwerk der Kanaren.

CASA DE LOS BALCONES (C/ San Francisco):

Haus aus dem 17. Jh. kanarischer Architektur mit Kunsthandwerk, Handarbeiten, Stickereien, Trachten, Souvenirs, u. a.

CASA DEL TURISTA (C/ San Francisco):

Hier kann man die Entstehung der weltberühmten Blütenteppiche für den "Corpu Christi" bewundern.

CASA TORREHERMOSA (C/ Tomás Zero):

Hier wird kanarisches Kunsthandwerk hergestellt und verkauft.

MUSEO IBEROAMERICANO (C/ Tomás Zero):

Ehemaliges Kloster das nun ein Museum für iberoamerikanisches Kunsthandwerk beherbergt.

BEHINDERTEN / ROLLSTUHLGERECHTES EINKAUFSZENTRUM ALCAMPO LA VILLA



PUERTO DE LA CRUZ



JARDÍN BOTÁNICO (CRTA. BOTÁNICO) :

Importante colección botánica con especies de todos los continentes.
Data del 1788.

MUSEO ARQUEOLÓGICO (C/ DEL LOMO):

Ofrece principalmente restos de cerámica guanche.

IGLESIA PEÑA DE FRANCIA (PLAZA DE LA IGLESIA):

CASA IRIARTE (C/ IRIARTE):

Casa típica canaria con venta de artesanía y museo naval.

PASEO MARÍTIMO MARTIANEZ-PASEO SAN TELMO-PLAZA DEL CHARCO-PLAZA DE EUROPA

Extensa zona peatonal sin barreras

CENTRO COMERCIAL ACCESIBLE PIRÁMIDES DE MARTIANEZ



PUERTO DE LA CRUZ



BOTANIC GARDENS (CRTA. BOTÁNICO):

Important botanic collection with species from all over the continents. It dates from 1788.

MUSEO ARQUEOLÓGICO (C/ DEL LOMO):

It offers, mostly, ruins of Guanche pottery.

IGLESIA PEÑA DE FRANCIA (PLAZA DE LA IGLESIA):

17th century church with important paintings.

CASA IRIARTE (C/ IRIARTE):

Typical canarian style house with handicrafts sale. Also a naval museum.

PASEO MARÍTIMO MARTIANEZ (SEA PROMENADE)- PASEO SAN TELMO (SEASIDE PROMENADE)- PLAZA DEL CHARCO (SQUARE) -PLAZA DE EUROPA (SQUARE):

Pedestrian barrier-free areas

ADAPTED SHOPPING CENTER PIRÁMIDES DE MARTIANEZ



PUERTO DE LA CRUZ



BOTANISCHER GARTEN

Ein 1788 eröffneter botanischer Garten mit Pflanzenarten aus aller Welt.

MUSEO ARQUEOLÓGICO (C/ DEL LOMO):

Ausstellungstücke aus der Zeit der Guanchen.

IGLESIA PEÑA DE FRANCIA (PLAZA DE LA IGLESIA):

Diese Kirche stammt vom 17. Jh. und enthält wichtige Gemälde.

CASA IRIARTE (C/ IRIARTE):

Typisches kanarisches Haus indem ein Schiffsmuseum und ein Geschäft für den Verkauf von Kunsthandwerk untergebracht sind.

PASEO MARÍTIMO MARTIANEZ (STRANDPROMENADE) - PASEO SAN TELMO (STRANDPROMENADE) - PLAZA DEL CHARCO (PLATZ) - PLAZA DE EUROPA:

Behinderten / rollstuhlgerechte Fußgängerzone

BEHINDERTEN / ROLLSTUHLGERECHTES EINKAUFSZENTRUM PIRÁMIDES DE MARTIANEZ



RUTA / ROUTE II:

Candelaria - Santa Cruz - Taganana (Anaga) - La Laguna

CANDELARIA



BASÍLICA

 **Virgen Morenita. Patrona de Canarias.**

La imagen de la Virgen se encontraba en la isla antes de su conquista.

Su aparición data de 1390 o 1391. La visita que más reclama la atención es la Basílica de Nuestra Señora de Candelaria. Junto a ésta se encuentra la Plaza de la Basílica con un conjunto monumental de bronce que representan a los reyes guanches que gobernaron la isla.



Brown Madonna, Patron Saint of the Canary Islands.

The figure of the Virgen de Candelaria was found on the island of Tenerife before the conquest. The apparition dates of 1390 or 1391. The most VISITED PLACE is the Basilica Nuestra Señora de Candelaria. By the Basilica is the Plaza de la Basílica (Square) which has a collection of bronze sculptures representing the Guanche Kings that reigned the Island.



Das Bild der Jungfrau von Candelaria befand sich bereits vor der Eroberung auf der Insel. Das Bild der Jungfrau Candelaria befand sich vor der Eroberung auf der Insel. Die Erscheinung geschah 1390 oder 1391. Die wichtigste Besichtigung ist die Basilica de Nuestra Señora de Candelaria. Daneben befindet sich der Platz der Basilica und die Bronzestatuen der Guanchenkönige, die einst die Insel beherrschten.

CENTRO COMERCIAL ACCESIBLE "PUNTA LARGA"
ADAPTED SHOPPING CENTER "PUNTA LARGA"
BEHINDERTEN / ROLLSTUHLGERECHTES
EINKAUFSZENTRUM "PUNTA LARGA"



SANTA CRUZ

CENTRO DE FOTOGRAFÍA

Exposición de fotografía tradicional y contemporánea tanto a nivel nacional como internacional.



MUSEO MILITAR

(C/ San Isidro): Armamento, planos, maquetas, cartografía, etc.

MUSEO DE BELLAS ARTES

(C/ José Murphy): Obras de artistas flamencos y españoles de la talla de Sorolla, Madrazo, Ribera, Millares, etc.

IGLESIA DE LA CONCEPCIÓN

Estilo colonial. La mayor parte del templo data de los siglos XVII y XVIII. Capilla barroca.

IGLESIA DE SAN FRANCISCO

PARQUE GARCÍA SANABRIA:

Alberga esculturas de gran valor, bustos de personajes ilustres e infinidad de árboles y plantas de distintas especies.



PLAZAS

Plaza de La Candelaria - Plaza de España - Plaza Príncipe de Asturias - Plaza Weyler: Zonas peatonales accesibles

CENTRO COMERCIAL ACCESIBLE EL CORTE INGLÉS



CENTRO COMERCIAL ACCESIBLE MERIDIANO (CARREFOUR)



SANTA CRUZ

CENTRO DE FOTOGRAFÍA

A national and international display of traditional and modern photography.

MILITARY MUSEUM

(C/ San Isidro): Armament, maps, scale models, cartography, etc.

ARTS MUSEUM

(C/ José Murphy): Flemish artists paintings such as Sorolla, Madrazo, Ribera, Millares, etc.

CHURCH OF LA CONCEPCIÓN

Colonial style. The biggest part of the temple dates from the 17th and 18th century. Baroque chapel.

CHURCH OF SAN FRANCISCO

GARCÍA SANABRIA PARK:

This park holds statues of high value, busts of illustrious people, and a huge variety of plants and trees of all species.

SQUARES :

Plaza de La Candelaria - Plaza de España - Plaza Príncipe de Asturias - Plaza Weyler: Barrier-free pedestrian zones.

ADAPTED SHOPPING CENTER EL CORTE INGLÉS



ADAPTED SHOPPING CENTER CARREFOUR MERIDIANO



SANTA CRUZ

CENTRO DE FOTOGRAFÍA

Nationale und internationale Ausstellung traditioneller und zeitgenössischer Fotografie.

MILITÄRMUSEUM:

(San Isidro): Museum mit einer Sammlung von Waffen, Plänen, Militaria usw.

KUNSTMUSEUM

(C/ José Murphy) Kunstmuseum mit Gemälden von Sorolla, Madrazo, Ribera, Millares, u.a.

KIRCHE VON LA CONCEPCION

Diese Kirche stammt aus dem 16.Jh. wurde aber im 17. und 18. Jh. restauriert. Kolonialstil mit Barockstil.

KIRCHE VON SAN FRANCISCO

GARCÍA SANABRIA PARK:

Dieser Park besitzt wertvolle Skulpturen, Büsten berühmter Persönlichkeiten und viele Bäume und Pflanzen verschiedener Gattungen.

PLÄTZE:

Plaza de La Candelaria - Plaza de España - Plaza Príncipe de Asturias - Plaza Weyler: Barrierefreie Fussgängerzone.

BEHINDERTEN / ROLLSTUHLGERECHTES EINKAUFSZENTRUM EL CORTE INGLÉS



BEHINDERTEN / ROLLSTUHLGERECHTES EINKAUFSZENTRUM MERIDIANO (CARREFOUR)



ANAGA

Anaga es único en el mundo, forma la parte más estrecha de Tenerife y es un espacio que asciende, rápidamente, desde el nivel del mar hasta los mil metros de altitud.



La formación de Anaga, consecuencia de un periodo de intensa actividad volcánica, se remonta a 6,5 millones de años y es una de las escasas reservas mundiales del bosque de laurisilva, vegetación originaria de la época terciaria y que supone un recurso muy importante en cuanto a la provisión de agua para toda la zona.

RESTAURANTE CRUZ DEL CARMEN

Km 6, Carretera Taganana.

Mirador Cruz del Carmen.

☎ 922 25 00 62



TAGANANA

Pequeñas manchas blancas salpican el paisaje verde del lugar formando los diferentes caseríos que se encuentran repartidos por el Macizo de Anaga.



ANAGA

The Anaga Mountain Range is unique in the world. It forms the narrowest part of Tenerife and is a space that rapidly ascends from sea-level to an altitude of 1000 metres.

The rocky formation of Anaga, consequence of an intense period of volcanic activity, took place 6,5 million years ago, and is one of the scarce forest of laurisilva left on the planet. Vegetation which was originated during the tertiary period and turns out to be an important resource regarding the water supplies for the area.



RESTAURANTE CRUZ DEL CARMEN

Km 6, Carretera Taganana.

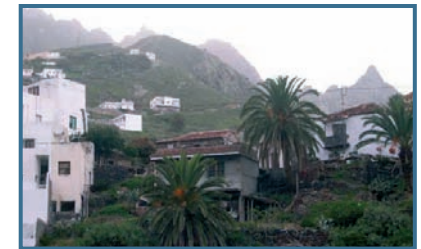
Mirador Cruz del Carmen.

☎ 922 25 00 62



TAGANANA

Small white stains sprinkle the green landscape of the area, forming the different settlements spread throughout the Anaga Mountains.



ANAGA



Das Anaga-Gebirge ist einzigartig, es bildet den schmalsten Teil Teneriffas und ist eine Landschaft, die steil von der Küste bis auf eine Höhe von 1000m reicht.

Das Anaga-Gebirge entstand während intensiver Vulkanaktivitäten, vor mehr als 6,5 Mio. Jahren. Hier findet man den sehr selten, aus dem Tertiärzeitalter stammenden, Lorbeerwald Laurisilva. Diese Vegetation ist für die Wasserversorgung der Insel sehr wichtig.

RESTAURANT CRUZ DEL CARMEN

Km 6, Carretera Taganana.
Mirador Cruz del Carmen.

☎ 922 25 00 62



TAGANANA

Viele Häusergruppen befinden sich vereinzelt in der Landschaft und bilden weisse Flecken auf dem grünen Gelände.



LA LAGUNA

Patrimonio de la Humanidad (por la UNESCO)



VISITA CULTURAL:

En el plano religioso, la **CATEDRAL** destaca por su majestuosidad así como el templo matriz, **NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCIÓN**, primera parroquia de la isla, creada a raíz de la conquista de 1496 y declarada monumento artístico nacional en 1947.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO

LOS CONVENTOS DE CLAUSURA DE SANTA CATALINA Y SANTA CLARA: muestran bellos artesonados mudéjares policromados.

SANTUARIO DEL CRISTO DE LA LAGUNA

En el Santuario del Cristo de La Laguna se venera un gran retablo de plata repujada, la imagen del Cristo de La Laguna, la efigie del Crucificado de mayor devoción de las Islas Canarias y mayor exponente de imaginiería religiosa que se guarda en el Archipiélago.

La Laguna conserva intacto su primitivo trazado urbano tal y como lo registró un conocido plano a finales del s.XVI. San Cristóbal de La Laguna es, también, ciudad universitaria.

Servicio de rutas guiadas gratuitas 922 63 11 94

LA LAGUNA

World Heritage Site (UNESCO)



CULTURAL VISIT:

In the religious field, the **CATHEDRAL** is remarkable for its majesty, also the main temple of **NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCIÓN**, first parish of the island created after the conquest in 1496 and declared Artistic National Monument in 1947.

CHURCH OF SANTO DOMINGO

THE CONFINEMENT CONVENTS OF SANTA CATALINA AND SANTA CLARA: The confinement convents of Santa Catalina and Santa Clara reveal stunning quilted multi-coloured Mudejar panelling.

SANCTUARY OF CRISTO DE LA LAGUNA

In the Sanctuary of Cristo de La Laguna a grand silver altarpiece, the carving of the Christ of La Laguna, the Effigy of the Crucifixion of major devotion in the Canary Islands, and the maximum exponent of the religious imagery in the Arquipielago.

La Laguna preserves its primitive urban sketch, exactly as registered in a well known design in the late 16th Century. Located in San Cristóbal de La Laguna is, also, the university campus.

Free service of guided routes in town: 922 63 11 94

LA LAGUNA

Humanistisches Staatsgut (UNESCO).



KULTURANGEBOT:

Weltkulturerbe (UNESCO)

Als erste Kirche nach der Eroberung 1496 wurde die **KATHEDRALE NUESTRA SENORA DE LA CONEPCION** gebaut, diese wurde 1947 zum Nationalen Kulturerbe ernannt.

KIRCHE VON SANTO DOMINGO

KLOSTER VON SANTA CATALINA UND SANTA CLARA
Die Klöster verfügen über diverse kunsthistorische Ausstellungsstücke

KIRCHE CRISTO DE LA LAGUNA

Die Kirche Cristo de La Laguna beherbergt einen besonders schönen, geschnitzten Altaraufsatz, er zeigt Cristo de La Laguna, dies ist der wertvollste, religiöse Kunstschatz des Archipels.

Das heutige Straßennetz entspricht noch immer einem aus dem 16. Jahrhundert bekannten Straßenplan.

San Cristóbal de La Laguna ist auch eine Universitätsstadt.

Geführte Touren (Gratis): 922 63 11 94

RUTA / ROUTE III:

Los Gigantes - Santiago del Teide - Masca - Punta de Teno - Garachico - Icod de Los Vinos

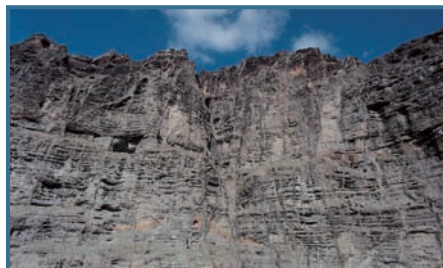
LOS GIGANTES:

ACANTILADOS DE LOS GIGANTES

En la costa de Santiago del Teide se encuentra el pueblo marinero de Puerto Santiago y el Acantilado de Los Gigantes, que se elevan hasta los mil metros sobre el mar y constituyen un área de enorme valor paisajístico.

LOS GIGANTES GULLY

Along the coast of Santiago del Teide we can find the fishing village of Puerto Santiago and the world famous Los Gigantes Gully, that climb up to 1000m above the sea level and represent an extremely fascinating gift for the sight.





STEILKÜSTE VON LOS GIGANTES


An der Küste von Santiago del Teide befinden sich der Fischerort Santiago del Teide und die Steilküste von Los Gigantes, deren beeindruckende Felsenwände bis 1000 m über den Meeresspiegel reichen.

SANTIAGO DEL TEIDE:




 La Iglesia Vieja (1.550).
Iglesia de San Fernando Rey.
Mirador de Cherfe.
Volcán Chinyero.
Mercadillo del Agricultor.

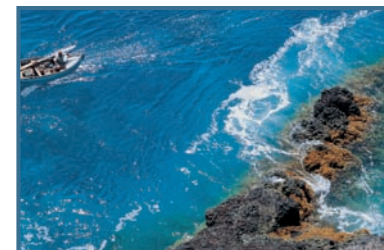
 Old Church 16th.
Church of San Fernando Rey.
Cherfe's Viewpoint.
Volcano Chinyero .
Market .


 Die Alte Kirche (1550).
Kirche von San Fernando Rey.
Aussichtspunkt Cherfe.
Vulkan Chinyero.
Markt.




TENO

 El Parque Rural de Teno comprende 8.063 hectáreas y ocupa buena parte del término municipal de Buenavista. Este parque constituye una de las denominadas paleoislas (islas antiguas) de Tenerife, dada su condición de macizo antiguo, alcanzando en algunos puntos unos 7 millones de años.



 Teno Rural Park occupies 8.063 hectares and a good part of the Buenavista municipality. This park is one of the named paleoislands (ancient islands) of Tenerife due to its condition of ancient range, which in some points reaches some 7 million years.

 Der Naturpark Teno nimmt mit 8063 Hektar Fläche einen grossen Teil des Gemeindebezirks von Buenavista ein. Diese Landschaft entstand vor ca. 7 Mio. Jahren.

PUNTA DE TENO

Mirador Natural: Acantilados de El Fraile y Los Gigantes.

Natural Viewpoint: Gullies of El Fraile & Los Gigantes.

Aussichtspunkt: Felsenwände von El Fraile und Los Gigantes.

MASCA

 Caserío de Masca.

Mirador de Baracán.

(Tf-1426) de Las Portelas a El Palmar.

Mirador Cruz de Hilda (Tf-1426) de Las Portelas a Santiago del Teide.

 Masca Old town.

Baracán Viewpoint.

(Tf-1426) from Las Portelas to El Palmar.

Cruz de Hilda Viewpoint

(Tf-1426) from Las Portelas to Santiago del Teide.

 Der Ort Masca.

Aussichtspunkt Baracán.


(Tf-1426) von Las Portelas nach El Palmar.


Aussichtspunkt Cruz de Hilda
(Tf-1426) von Las Portelas nach Santiago del Teide.




GARACHICO




 Convento de San Francisco de Asís.
Convento de San Pedro Apóstol y San Cristóbal.
Piscina Natural El Caletón.

 Convent of San Francisco de Asis.
Convent of San Pedro Apóstol & San Cristóbal.
Natural Pool El Caletón.

 Kloster von San Francisco de Asis.
Kloster von San Pedro Apóstol y San Cristóbal.
Naturschwimmbad El Caletón.

ICOD DE LOS VINOS




 Iglesia de San Agustín,
la Plaza de León Huerta, el
Convento franciscano del
Espíritu Santo con su capilla
de Nuestra Señora de Los
Dolores y la Ermita de Las


Angustias son una buena muestra de los muchos atractivos que guarda el centro histórico de esta ciudad.

- Iglesia de San Marcos Evangelista.
- Plaza de Lorenzo Cáceres.
- Drago Milenario: El Drago (*Dracaena Drago*) es una especie vegetal endémica de la Macaronesia. Fósil viviente de la Era Terciaria.



 The Church of San Agustín: Plaza (Square) Leon Huerta, Franciscano Convent of Espiritu Santo, together with the chapel of Nuestra Señora de Los Dolores and Ermita de Las Angustias are both good samples of historical attractions that the city centre has to offer.

- Church of San Marcos Evangelista.
- Lorenzo Cáceres Square.
- Millenarian Drago (Dracaena Drago): The dragon tree is a vegetal indigenous specie of the Macaronesia. It is a living fossil of the tertiary era.

 Die Kirche von San Agustín, der Platz Leon Huerta, das franziskanische Kloster Espiritu Santo mit dessen Kapelle Nuestra Señora de Los Dolores und die Kapelle Las Angustias bilden das historische Erbgut dieses Ortes.

- Kirche von San Marcos Evangelista.
- Platz Lorenzo Cáceres.
- Drago Milenario:(tausendjähriger Drachenbaum)Der Dracaena Drago ist eine aus Macaronesien stammende endemische Pflanzenart.
Er stammt aus dem Tertiärzeitalter.


PLAZA DE LA LIBERTAD



RESTAURANTE / RESTAURANT QUEMAHIERRO

Variante Norte, nº 10 (Carretera General Icod-Buenavista).

Icod de Los Vinos.

 922 81 51 88



A LA GOMERA, SIN BARRERAS CON FRED. OLSEN EXPRESS

El Benchijigua Express, el trimarán más moderno del mundo, y el Bonanza Express han convertido en un puente las comunicaciones entre Tenerife y La Gomera. Una travesía de poco más de media hora que nos lleva a la puerta de entrada de la Isla, San Sebastián de La Gomera. Un lugar entrañable y pleno de historia caracterizado por ser la última escala de Cristóbal Colón rumbo a lo desconocido.

La última incorporación de la compañía, el Benchijigua Express, es un barco que está a la vanguardia marítima mundial, y que como no, representa un avance en todo lo referente a accesibilidad. Es decir, para las personas con alguna discapacidad, el nuevo trimarán incorpora un cómodo y práctico ascensor diseñado para facilitar el embarque y desembarque. Y en todos los casos, Fred.Olsen Express ha incorporado escaleras exteriores e interiores cómodas. A esto se le añaden rampas y cuartos de baños especiales, trato diferenciado y sillas de ruedas en todos los servicios.

Además, en el afán de facilitar aún más el viaje a este tipo de cliente, Fred.Olsen Express ha creado un procedimiento de embarque para los que por el motivo que sea, necesiten una ayuda especial. Por ejemplo, en las oficinas de Los Cristianos y La Gomera existe un cartel indicativo por el que se atiende a personas con discapacidad o movilidad reducida.

Sin duda, La Gomera merece visitas reposadas, pero además es un destino ideal para excursiones de un solo día gracias a las cinco conexiones diarias que realiza Fred.Olsen Express con Tenerife. Una isla que ofrece rica gastronomía, amabilidad y una magia interior que no existe en el resto de Canarias.

Una buena excursión que se convierte en aventura al embarcar en los Fast Ferries de Fred. Olsen Express.



www.fredolsen.es
902 100 107

 **COME TO LA GOMERA, NO LIMITS WITH
FRED. OLSEN EXPRESS**

Benchijigua Express, the most modern trimaran in the world, and the Bonanza Express are a communication bridge between Tenerife and La Gomera. A sea route that scarcely lasts half an hour and takes us right to the capital of La Gomera, San Sebastián de la Gomera. A beloved place full of history because here was where Cristóbal Colón made his last stopover before heading to the undiscovered world.

The Benchijigua Express, a novel in our company, is a multiple hull ship which is per se an advance when speaking about accessible facilities. For those with physical impairments or disabled people this new trimaran add a comfortable and practical lift to embark/disembark. However, Fred Olsen Express has internal/external stairs, too. Ramps, wheelchairs as well as handicapped adapted toilets are available. We treat our guests with special needs the way they deserve.

Furthermore, for passengers with disabilities, Fred Olsen Express has a special system to get you on board quick and avoiding queues. In our offices located in Los Cristianos and La Gomera you will find a sign which indicates if you are handicapped passenger or have any kind of disability you will be served right at that box office.

With no doubts about it La Gomera deserves a placid visit and it is an ideal destination to one day tour trips which is possible due to the five daily sea routes that Fred Olsen Express performs to link La Gomera to Tenerife. La Gomera...a rich gastronomy...very kind people who make you feel warmly welcome...its inner magic which you will be able to find no place else but here.

A gorgeous trip that turns into an adventure once you get on board Fred Olsen Express fast ferries.



 **NACH LA GOMERA, BARRIERENFREI MIT
FRED. OLSEN EXPRESS**

Mit Fährverbindung des Benchijigua Express (der modernste Trimaran der Welt) und des Bonanza Express wurde eine Brücke zwischen Teneriffa und La Gomera geschaffen. Eine Fahrt von rund einer halben Stunde führt den Besucher bis zum Hafen der Insel, San Sebastian de La Gomera. Ein bezaubernder Ort voller Geschichte und berühmt als letzte Station von Christoph Columbus auf seinem Weg ins Unbekannte.

Die neueste Anschaffung der Gesellschaft ist der Benchijigua Express. Dieses Fährschiff entspricht den modernsten Standards und ist weitgehend barrierefrei.

Dieser neue Trimaran hat einen bequemen und praktischen Lift, um allen Personen mit eingeschränkter Mobilität den Ein- und Ausstieg zu erleichtern.

Es gibt Rampen und angepasste Waschräume, sowie Rollstühle und Hilfeleistungen aller Art.

Für Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Mobilitätseinschränkungen bietet die Firma Fred Olsen Hilfeleistungen beim Ein- und Ausstieg bzw. Aufenthalt auf den Fähren an. Diese sollten jedoch rechtzeitig beantragt werden.

La Gomera ist zweifelsohne einen mehrtägigen Besuch wert, ist aber auch ein idealer Zielort für Eintagsausflüge, da der Fred Olsen Express täglich fünf Fahrten von und nach Teneriffa durchführt. Die Insel verfügt über eine reichhaltige Gastronomie und die Einwohner sind sehr gastfreundlich. Es heisst, dass die Insel einen besonderen Zauber besitzt, den man auf keiner anderen Kanarischen Insel findet.

Ein schöner Ausflug, der mit der Schiffsfahrt auf den Fähren von Fred OlsenExpress beginnt.

www.fredolsen.es

902 100 107



TENERIFE



LA GOMERA

www.gomera-island.com

SAN SEBASTIÁN



La Isla Colombina

En 1492, cuando Cristóbal Colón iba hacia lo desconocido, recaló en la bahía de San Sebastián, capital de la isla. Desde entonces, La Gomera ostenta el título de Isla Colombina. La Torre del Conde, La Iglesia de la Asunción, donde se bendijo a los expedicionarios, y el Pozo de la Aguada fueron testigos de la presencia de los descubridores de América, que aún permanecen.



Columbus Island

In 1492, when Columbus sailed off towards the unknown, his last port of call was San Sebastián, the capital of La Gomera. Since then, the island has been known as Columbus Island (Isla Colombina). The Count's Tower, the Church of the Assumption, where the members of the expedition were blessed and the Well of the Aguada have survived to testify to the Discoverers of America's passage through the island.



Die Kolumbusinsel

Als sich Christoph Kolumbus im Jahre 1492 auf den Weg ins Unbekannte machte, lief er die Bucht von San Sebastian, der Inselhauptstadt an. Seit diesem Zeitpunkt trägt La Gomera den Zweitnamen La Isla Colombina, die Kolumbusinsel. Die noch heute erhaltenen Bauten wie der Grafenturm Torre del Conde, die Kirche Iglesia de la Asunción, in deren Gemäuer die Seefahrer gesegnet wurden, sowie der Brunnen El Pozo de la Aguada sind die einzigen Zeitzeugen des Aufenthaltes, des Entdeckers Amerikas, auf der Insel.



PARQUE NACIONAL DE GARAJONAY: PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD



El Parque Nacional de Garajonay y las cumbres centrales de La Gomera, envueltas con frecuencia, por la niebla mantienen una selva fascinante, frondosa y espesa, cuyo verdor permanente, a menudo embebido en humedad, destaca sobre la aridez de las costas y zonas bajas de la isla. Esta formación vegetal recibe el nombre de laurisilva, que significa selva de laureles.

El enorme interés paisajístico de la laurisilva canaria se debe a que la mayor parte de las especies animales y vegetales que la componen y habitan son endémicas de las islas, por lo que no se encuentran en ninguna otra parte de la Tierra. Además se sabe por el testimonio fósil que algunas de esas especies eran componentes de los bosques subtropicales que poblaban el área mediterránea hace millones de años. La laurisilva es, por tanto, un auténtico fósil viviente, una reliquia en tiempos geológicos pretéritos.

CENTRO DE VISITANTES “JUEGO DE BOLAS”

El Centro de Visitantes del Parque Nacional de Garajonay está situado en un lugar conocido como Juego de Bolas, en La Palmita, dentro del término municipal de Agulo.

El edificio refleja los cánones de la arquitectura canaria y en su interior se ofrecen tres salas de exposiciones donde se encuentra información muy completa del Parque Nacional y de la isla, a través de paneles, fotografías, monitores, visores, mapas y maquetas.

 9.30 -16.30h. (de lunes a domingo).
 922 80 09 93



GARAJONAY NATIONAL PARK: WORLD HERITAGE

The central mountains of La Gomera, frequently covered by clouds, holds a fascinating forest, leafy and luxuriant evergreen and, often drenched in water, in contrast to the island's arid lower slopes and coastal areas.

The rainforest receives the name “laurisilva” which means a jungle of laurels.

The Canarian Laurisilva is of great scientific interest because a large percentage of the animal and plant species that comprise this ecosystem are unique to the islands. They are not found anywhere else on Earth. Moreover, it is known through the study of fossils, that some of these species existed in the sub-tropical forests which covered the Mediterranean area millions of years ago.

The Laurisilva is, therefore, an authentic living fossil, a relic from our geological past.

JUEGO DE BOLAS VISITOR'S CENTRE

The National Park Visitor's Centre is in La Palmita, at a place known as “Juego de Bolas”, in the borough of Agulo. The building reflects architecture of canarian style and counts with three exhibition halls where a very complete range of information about the National Park and the island are displayed, including information panels, photographs, monitors, maps, scale models and other audiovisual aids.



 9.30 -16.30h (monday to sunday)
 922 80 09 93



DER NATIONALPARK GARAJONAY: WELTNATURERBE DER MENSCHHEIT

Die häufig in Nebel gehüllten - im Zentrum Gomeras gelegenen - Gipfel, bergen einen faszinierenden, dichten und üppig belaubten Urwald in sich, dessen immerwährendes, meist taunasses Grün aus den kargen Landschaften der tieferliegenden und küstennahen Gebiete der Insel hervorsticht.


Diese Vegetationsform wird Laurisilva, oder auch Lorbeerwald genannt. Das grosse Interesse der Wissenschaft für die kanarischen Lorbeerwälder ist darauf zurückzuführen, dass der grösste Teil der dort vorkommenden Tier und Pflanzenarten auf den Inseln endemisch ist, was bedeutet, dass sie an keinem anderen Ort der Erde zu finden sind. Wie Fossilienfunde belegen, waren einige dieser Arten ausserdem bereits Teil der subtropischen Wälder, die vor Millionen von Jahren die Mittelmeergebiete bevölkerten. Somit ist der Laurisilva ein authentisches noch lebendiges Fossil, ein Relikt aus vergangenen geologischen Zeitaltern.

JUEGO DE BOLAS BESUCHER - INFORMATIONSZENTRUM

Das Besucherzentrum des National Park Garajonay ist an einem Ort namens Juego de Bolas, im Viertel La Palmita zu finden, welches zu der im Norden der Insel gelegenen Gemeinde Agulo gehört.

Das Hauptgebäude des Zentrums ist in dem für die kanarische Architektur typischen Stil erbaut. In seinem Innern befinden sich drei Ausstellungsräume, in denen man anhand von Tafeln, Fotografien, Monitoren, "Gucklöchern", Landkarten und Collagen umfangreiche Information über den Nationalpark Garajonay erhält.

 9.30 -16.30h (Montag bis Sonntag)

 922 800 993



VALLEHERMOSO

ZONA RECREATIVA LA LAGUNA GRANDE



LA LAGUNA GRANDE RECREATIONAL AREA



FREIZEITANLAGE LA LAGUNA GRANDE



VALLE GRAN REY

El municipio de Valle Gran Rey tiene abundantes vestigios de su pasado prehistórico en diferentes lugares. De la época prehistórica conviene destacar algunos caseríos como los de Arure, la ermita de San Nicolás de Tolentino, reformada recientemente aunque su estructura original data de 1515.

Las palmeras han sido un complemento no sólo paisajístico y cultural de este terrazgo agrícola sino también económico por sus dátiles y extracción del guarapo y por la utilización artesanal de sus hojas.



VALLE GRAN REY

The borough of Valle Gran Rey holds abundant reminders of its pre-hispanic past. We highlight and recommend visiting villages such as Arure, with its chapel San Nicolas de Tolentino, was founded in 1515 (although recently reformed).

The palm trees have been an integral part not only the scenery and culture of the agricultural terraces but also their economy, with the extraction of “guarapo”, its transformation into palm honey and the using of palm-leaves in the manufacture of handicrafts.

VALLE GRAN REY

An verschiedenen Orten des Gemeindebezirks Valle Gran Rey sind aus der Zeit vor der spanischen Eroberung zahlreiche Spuren zurückgeblieben. Aus dieser historischen Epoche sind einige kleine Dörfer wie Arure oder die kürzlich renovierte Kapelle von San Nicolas de Tolentino, deren Grundrisse aus dem Jahre 1515 stammen, besonders erwähnenswert.





**TRANSPORTES
TRANSFERS & EXCURSIONS
TRANSPORT MITTEL UND
AUSFLUGSFAHRTEN**



TAXIS

TAXIS ADAPTADOS
ADAPTED TAXIS
ROLLSTUHLGERECHTE TAXIS



ARONA

(PLAYA LAS AMÉRICAS, LOS CRISTIANOS,
LAS GALLETAS, COSTA DEL SILENCIO)

4 Taxis Adaptados / 4 Adapted Taxis
4 Rollstuhlgerichte Taxis.

☎ 922 795 414 · 922 795 459

922 790 227 · 922 790 352

Centro Deportivo Los Cristianos

www.radiotaxiarona.com

oficina@radiotaxiarona.com



ARICO

1 Taxi Adaptado / 1 Adapted Taxi

1 Rollstuhlgerichtetes Taxi.

☎ 650 406 907

ADEJE

4 Taxis Adaptados / 4 Adapted Taxis

4 Rollstuhlgerichte Taxis.

☎ 922 71 54 07

Fax: 922 71 41 15



GUÍA DE ISORA

1 Taxi Adaptado / 1 Adapted Taxi

1 Rollstuhlgerichtetes Taxi.

☎ 646 369 214

www.imagina.org/eurotaxi



SANTA CRUZ DE TENERIFE

7 Taxis Adaptados / 7 Adapted Taxis
 7 Rollstuhlgerichte Taxis.
 Goyo Barrios ☎ 609 867 581
 Eugenio Díaz ☎ 607 612 816
 Orlando Rodríguez ☎ 629 132 269
 María del Mar ☎ 669 103 173
 Norberto Santos ☎ 656 953 403
 Jerónimo González ☎ 656 280 920
 José Flores ☎ 616 575 497



SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA

1 Taxi Adaptado / 1 Adapted Taxi
 1 Rollstuhlgerichtetes Taxi.
 ☎ 922 255 555



LA OROTAVA

1 Taxi Adaptado / 1 Adapted Taxi
 1 Rollstuhlgerichtetes Taxi.
 Eufronio Socas
 ☎ 646 369 214
www.imagina.org/eurotaxi

RESERVAS / BOOKINGS / RESERVIERUNGEN

Reservas con 24h de antelación.
 Bookings 24h earlier.
 Reservierungen 24 Stunden im Voraus.

TAXIS

ALQUILER DE COCHES Y EXCURSIONES CAR HIRE & EXCURSIONS AUTOVERMIETUNG UND AUSFLUGSFAHRTEN



RENT A CAR HERMANN'S

Avda. General Franco, nº 20.
 Los Cristianos.
 ☎ 922 791 110
www.hermanns-cars.com
rent@hermanns-cars.com
 Vehículos adaptados (automáticos).
 Automatic adapted vehicles.
 Behindertengerechte Fahrzeuge
 (automatik).



ORO BUS S.L. (LERO)

Avda. Ámsterdam, nº 8.
 Playa de Los Cristianos.
 ☎ 922 750 289 · Fax:922 750 283
www.lero.net
www.oroibus.net



TRANSPORTE DELGADO MIRANDA

C / La Ermita, nº15, Bº Machado,
 El Rosario, Tenerife.
 ☎ 922 681 197 · 922 681 218
 Fax: 922 681 742

Tienen 1 vehículo (micro) con 6 plazas para pasajeros en sillas de ruedas y 8 asientos.

Vehicle features: 6 wheelchair-seats & 8 passenger seats.

1 Fahrzeuge mit 6 Plätzen für Rollstühle und 8 Plätze für Passagiere.

Tienen mayor disponibilidad para realizar las excursiones turísticas los fines de semana.

Buses are highly available to do tour trips over the weekends.

Für touristische Ausflüge am Wochenende stehen Busse zur Verfügung.

En la reserva: facilitar información sobre las medidas de la silla e indicar si es manual o eléctrica.

When booking please give them details on your own wheelchair's features: (measurements, manual or electric motor system).

Bei der Reservierung bitte die Maße des Rollstuhls angeben und ob er elektrisch oder manuell betrieben ist.



TRANSPORTES BARRERA CHINEA

Ctra. Gral. del Sur, Km 6,5.

Barranco Grande.

Santa Cruz de Tenerife.

☎ 922 611 684 · 922 611 984

Tienen 1 vehículo con 6 plazas para pasajeros en sillas de ruedas.

Vehicle features: 6 wheelchair-seats.

1 Fahrzeug mit 6 Plätzen für Rollstühle.

Tienen mayor disponibilidad para realizar las excursiones turísticas los fines de semana.

Buses are highly available to do tour trips over the weekends.

Für touristische Ausflüge am Wochenende stehen Busse zur Verfügung.

En la reserva: facilitar información sobre las medidas de la silla e indicar si es manual o eléctrica.

When booking please give them details on your own wheelchair's features: (measurements, manual or electric motor system).

Bei der Reservierung bitte die Maße des Rollstuhls angeben und ob er elektrisch oder manuell betrieben ist.



TRANSPORTES PÉREZ Y CAIRÓS

Ctra. Gral. 63, km 7,5.

Valle Guerra (La Laguna).

☎ 922 541351 · 922 541 709

922 541612 · Fax: 922 150 444

info@perezyciros.com

Tienen 1 vehículo con 12 plazas para pasajeros en sillas de rueda y 18 asientos.

Vehicle features: 12 wheelchair-seats & 18 passenger seats.

1 Fahrzeuge mit 12 Plätzen für Rollstühle und 18 Plätze für Passagiere.

Tienen mayor disponibilidad para realizar las excursiones turísticas los fines de semana.

Buses are highly available to do tour trips over the weekends.

Für touristische Ausflüge am Wochenende stehen Busse zur Verfügung.

En la reserva: facilitar información sobre las medidas de la silla e indicar si es manual o eléctrica.

When booking please give them details on your own wheelchair's features: (measurements, manual or electric motor system).

Bei der Reservierung bitte die Maße des Rollstuhls angeben und ob er elektrisch oder manuell betrieben ist.



AMBULANCIA TENSY

C / Verodes, nº 4.

La Higuera.

La Laguna.

☎ 922 661 092

ambultensy@msn.com

Tienen vehículos con 9 plazas para pasajeros (3 en sillas de ruedas).

Vehicle features: 3 wheelchair-seats & 6 passenger seats (2 vehicles).

2 Fahrzeuge mit 3 Plätzen für Rollstühle und 6 Plätze für Passagiere.

Tienen mayor disponibilidad para realizar las excursiones turísticas los fines de semana.

Buses are highly available to do tour trips over the weekends.

Für touristische Ausflüge am Wochenende stehen Busse zur Verfügung.

En la reserva: facilitar información sobre las medidas de la silla e indicar si es manual o eléctrica.

When booking please give them details on your own wheelchair's features: (measurements, manual or electric motor system).

Bei der Reservierung bitte die Maße des Rollstuhls angeben und ob er elektrisch oder manuell betrieben ist.





**WC ACCESIBLES Y LLAVE
EUROPEA PARA ABRIRLOS**

**ACCESSIBLE WCs AND
EUROPEAN KEY**

**BEHINDERTENGERECHTE
WC'S UND DER
EUROSCHLÜSSEL DAZU**



ASEOS ACCESIBLES Y LLAVE EUROPEA ACCESSIBLE TOILETS & EUROPEAN KEY BEHINDERTENGERECHTE TOILETTEN UND EUROSCHLÜSSEL



LLAVE EUROPEA: WC ACCESIBLE 24H

La Llave Europea es un sistema universal para que las personas con discapacidad puedan abrir los aseos accesibles los 365 días del año y durante las 24 h del día.

Este sistema se creó en Alemania y se ha extendido a Suiza, Austria y España (Barcelona y ahora en Tenerife). Un total de 6700 instalaciones (elevadores, aseos, vestuarios..) pueden utilizarse con la Llave Europea.

CONDICIONES DE LA LLAVE EUROPEA:

¿Como utilizar la Llave Europea CBF?

Para el alquiler o la compra de la Llave Europea las personas con discapacidad pueden dirigirse a los siguientes establecimientos: Apartamentos Marysol, Orange Badge (alquiler de sillas), Clínica Vintersol, Kiosko Las Palmeras, en Playa de Las Vistas y Supermercado Fanny (Parque Santiago I) en Playas de Las Américas.

ALQUILER GRATUITO DE LA LLAVE EUROPEA:

- 1º Entrega en cualquiera de los establecimientos arriba indicados, de una fianza de 15
- 2º Utilización de la llave europea para abrir WC accesibles durante sus vacaciones.
- 3º Al finalizar su estancia en Tenerife, entrega en el mismo comercio de la Llave Europea y devolución de 15 de su fianza.

COMPRA DE LA LLAVE:

Precio: 15

Más Información: www.cbf.da.de / www.eurokey.ch

Se ha adoptado este sistema de llave universal con el fin de garantizar la utilización de los aseos wc las 24h del día y todos los días del año.



WC PLAYA DE LOS CRISTIANOS:

- 1º Oficina de Turismo de Playa de Las Vistas (con Llave Europea abierto 24 h, diariamente)
- 2º WC de la zona accesible de Playa de Las Vistas
- 3º WC de la zona accesible de Playa de Los Cristianos.

WC SIN LLAVE EUROPEA:

- 3º Kiosko Chiringuito del Atlántico, (entrada Playa de Las Vistas)
- 4º Mc Donald's Playa de Las Vistas (abierto de lunes a domingo de 10 a 22 h)
- 5º Centro Cultural de Los Cristianos.

WC PLAYA DE LAS AMÉRICAS:

- 1º Centro Comercial Safari y Centro Comercial Americas Plaza.
- 2º Oficina de Turismo de Playa de Las Américas (con llave europea)

WC PLAYA DE LAS GALLETAS

1. Centro Cultural de Las Galletas.



EUROPEAN KEY: 24H ACCESSIBLE WC

The EURO Key is issued solely to disabled users to provide full access to adapted facilities (24 hours a day, 365 days a year) and protect them from misusing.

The EK concept was created in Germany, further in time Switzerland, Austria and Spain (Barcelona) came along and now is being introduced in Tenerife. A figure of 6,700 facilities (lifts, toilets, locker rooms...) are now available by using the EURO Key.

EURO KEY TERMS OF USE:

The EURO Key renting/purchasing will be done through the following authorized issuing establishments:

Marysol Apartments, Vintersol Clinic (rehabilitation center), Orange Badge (Wheelchairs hire), Las Palmeras Kiosk, located at Las Vistas beach & Fanny supermarket (located in Parque Santiago I shopping center) Playas de Las Américas.

RENTAL FEE OF THE EURO KEY (REFUNDABLE DEPOSIT)

- 1º Put down a 15 € deposit in one of the several locations already mentioned.
- 2º Your EURO Key guarantees full access to adapted facilities while you're on holiday.
- 3º At the end of your holidays, the EURO Key must be returned. Your 15 € deposit will be refunded.

SINGLE-PURCHASE OF THE EURO KEY:

Price: 15 €

For more info visit our site: www.eurokey.ch



WC LOS CRISTIANOS:

- 1º Las Vistas Beach Tourist Information Office (available daily 24h with your EURO Key).
- 2º Las Vistas beach (adapted WC located close to the Red Cross first-aid post (EK required)).
- 3º Accessible area in Los Cristianos beach.

FREE ACCESS FACILITIES:

- 3º 'Chiringuito del Atlántico' Refreshment stall located at Las Vistas beach entrance.
- 4º McDonald's (Las Vistas beach). Open daily Monday to Sunday, from 10a.m. to 10p.m.
- 5º Los Cristianos Cultural Center.

WC LAS AMÉRICAS:

- 1º Safari and Américas Plaza shopping centers.
- 2º Las Américas beach Tourist Information Office (available through the use of your EURO Key).

WC LAS GALLETAS

1. Las Galletas Cultural Center.



EUROPA-SCHLÜSSEL ZUM WC FÜR ROLLSTUHLGERECHTE TOILETTEN (24 STUNDEN TÄGLICH)

Der Europa-Schlüssel ist ein universelles System, das Personen mit Behinderung erlaubt, die entsprechenden WC- Anlagen 365 Tage im Jahr und 24 Stunden am Tag zu öffnen.

Dieses System wurde in Deutschland geschaffen und hat sich jetzt über die Schweiz, auf Österreich und Spanien (Barcelona und jetzt auch Teneriffa) ausgedehnt. Insgesamt 6700 Einrichtungen (Lifte, Toiletten, Garderoben u.a.) können mit diesem Europa-Schlüssel benutzt werden.

VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN EUROPA-SCHLÜSSEL CBF: WO ERHÄLTЛИCH?

Um den Europa-Schlüssel zu mieten oder zu kaufen, können sich Personen mit Behinderung an folgende Hotels wenden.

Los Christianos: Kurhotel Marysol, Klinik Vintersol, Las Palmeras Kiosk (am Playa Las Vistas) und Orange Badge (Verleih von Rollstühlen).

Playa de Las Américas: Fanny Supermarket (Parque Santiago I).

GRATISMIETE DES EUROPA-SCHLÜSSELS:

Gegen eine Kautiion von 15 Euros erhalten Sie den Schlüssel in den oben genannten Stationen auch kostenlos mieten



KAUF DES SCHLÜSSELS:

Preis: 15 Euro.

Weitere Informationen: www.cbf.da.de / www.eurokey.ch

WC FÜR BEHINDERTE

WC PLAYA DE LOS CRISTIANOS:

1. Tourismusbüro am Las Vistas Strand (mit Europa-Schlüssel täglich 24 Stunden offen).
2. WC am zugänglichen Strand Las Vistas.
3. WC am zugänglichen Strand Los Cristianos.

OHNE EUROPA-SCHLÜSSEL:

3. Kiosk "Chiringuito del Atlantico" beim Eingang des Las Vistas-Strandes (offen täglich 10-22 h Uhr).
4. Mc Donald's am Las Vistas-Strand (offen täglich 10-22 h Uhr).
5. Kulturzentrum Los Cristianos.

WC PLAYA DE LAS AMÉRICAS:

Ohne Europa-Schlüssel:

1. Safari und Américas Plaza (Einkaufszentren) offen täglich 10-22 h Uhr.
2. Tourismusbüro Las Americas (mit Europa-Schlüssel).

WC PLAYA DE LAS GALLETAS

1. Kulturzentrum Las Galletas.





ALQUILER DE AYUDAS TÉCNICAS
APPLIANCES FOR HIRE
VERMIETUNG VON HILFSMITTELN



ALQUILER DE AYUDAS TÉCNICAS APPLIANCES FOR HIRE VERMIETUNG VON HILFSMITTELN



LERO MINUSVAL S.L.

Aptos. Mar y Sol.

Avda. Ámsterdam, nº 8.

Playa de Los Cristianos.

☎ 922 750 289 · Fax: 922 750 283

www.lero.net

lero@lero.net

Asistencia de enfermería.
Alquiler de ayudas técnicas.
Ayudas técnicas para la cama.
Ayudas técnicas para el aseo.
Ayudas técnicas para conducir y andar.
Ayudas técnicas para la rehabilitación.
Servicio de reparaciones.
Transfer y excursiones

Nursing Care.

Appliances for hire.

Appliances for bed.

Appliances for toilet & bath.

Appliances for walking & driving.

Appliances for rehabilitation.

Appliances.

Transfer & trips repair.

Krankenpflege.
Hilfsmittelvermietung.
Hilfsmittel für das Bett.
Hilfsmittel für Toilette und Bad.
Hilfsmittel zum Gehen und Fahren.
Hilfsmittel zur Rehabilitation.
Reparaturservice für Hilfsmittel.
Transfer und Ausflugsfahrten.



ORANGE BADGE

Edificio Arco Iris.
Aptos. Cristian Sur, nº 9.
Avda. Ámsterdam.
Playa de Los Cristianos.
☎ 922 797 355
www.orangebadge.com
info@orangebadge.com

Alquiler, venta y servicio de: sillas manuales y eléctricas, scooters, andadoras, accesorios de baño, entre otros artículos.

Hire, sales and supply service: Manual and electric wheelchairs, scooters, zimmer frames, toilet accesories,etc.

Verkauf, Verleih und Instandhaltung von Rollstühlen, Scooter, Gehhilfen, Badezimmereinrichtungen, u.a.



ORTOSUR

C / Venezuela, nº 2.
Las Galletas.
☎ 922 786 450 · 676 365 060
www.ortosurortopedia.com

Alquiler de sillas de ruedas y scooters.

Wheelchairs and scooters rental.

Verleih von Rollstühlen und Scooter.



FARMACIAS-CENTROS MÉDICOS
CHEMIST'S-MEDICAL CENTRES
APOTHEKEN-KLINIKEN





PLAYA DE LOS CRISTIANOS

LCDO CARLOS BLESÁ

C/ Bulevar Chajofe, nº 6.

☎ 922 752 164

🕒 9h - 20.30h

JOSE MANUEL PEREZ ROCA

Avda. General Franco, 38.

☎ 922 790 255

🕒 9h - 21h

LCDO. JOSE MANUEL AFONSO CATALAN

Edificio Simón, junto a Super Trébol.

☎ 922 795 025

🕒 9h - 20,30h

COMENGE

Avda. La Habana 2, Ed. Chayofita.

☎ 922 790 847

🕒 9h - 21h

LCDA GLORIA MARIA SALAZAR HERNÁNDEZ

Avda. Juan Carlos I s/n.

Hotel Gran Arona.

☎ 922 787 484

🕒 9h - 13,30h / 16,30h - 20,30h

EL MUELLE, LCDA. JOSEFA GONZÁLEZ TEJERA

Paseo Rincón del Puerto, 6.

☎ 922 794962

🕒 9 h-20 h

PLAYA DE LAS AMÉRICAS

LCDA. M^a CONCEPCION DE OLANO

Avda. Antonio Domínguez nº 2.
Park Club Europe.
☎ 922 751855
🕒 8h - 22h (diariamente / daily / täglich).

LCDA. RAQUEL MOTA DOMÍNGUEZ

Avda. Santiago Puig , Ap. Colon II.
☎ 922 794 428
🕒 8,30 - 21h

LCDO. FRANCISCO SUAREZ GIL 24 h

Avda. Rafael Puig 1, Aptos. San Rafael.
☎ 922 791 072
🕒 24 h (diariamente/ daily / täglich).

LCDO. LUCIO PEREZ ARANAZ

C.C. Américas Plaza, Las Américas.
☎ 922 750 256

PLAYA DE LAS GALLETAS

LCDO. SEGUNDO DE LA CRUZ MARTÍN

Avda. Fernando Salazar,
☎ 922 783 003
🕒 8,30-13,30 / 16h -20,30h

LCDO.FERNANDO AFONSO ACOSTA

C.C. Chaparral, nº 98.
☎ 922 785 131
🕒 9,00-14,00 / 16h -21h

HOSPITALES Y CLINICAS DE TENERIFE HOSPITALS & CLINICS IN TENERIFE KRANKENHÄUSER UND KLINIKEN AUF TENERIFFA

ARONA

HOSPITEN SUR (PLAYA DE LAS AMÉRICAS)

Trasera Arquitecto Gómez Cuesta s/n.
Centro Privado y Concertado con la Seguridad Social / Private & Social Security / Private Praxis und Sozialversicherungsanstalt.
☎ 922 750 022
Fax: 922 793 618
www.hospiten.es

VINTERSOL (CLÍNICA DE REHABILITACIÓN)

C/ Nordica, 1. Los Cristianos.
☎ 922 777 900
Fax: 922 795 353
www.vintersol.com

ADEJE

HOSPITAL COSTA ADEJE

Urb. San Eugenio.
Centro Privado / Private Centre / Private Praxis
☎ 922 752 626
Fax: 922 796 570
www.hospitalcostaadeje.com

LA LAGUNA

HOSPITAL UNIVERSITARIO DE CANARIAS

Ctra. Gral La Cuesta - Taco s/n.
Centro concertado con la Seguridad Social / Social Security Centre / Sozialversicherungsanstalt.
☎ 922 678 283
Fax: 922 653 808
www.hecit.es

SANTA CRUZ

RESIDENCIA SANITARIA DE LA CANDELARIA

Ctra. Rosario, 145.

Centro concertado con la Seguridad Social / Social Security Centre / Sozialversicherungsanstalt.

☎ 922 602 000

Fax: 922 602 362

www.hospitaldelacandelaria.com

PUERTO DE LA CRUZ

HOSPITAL TAMARAGUA (HOSPITEN)

C/ Agustín de Bethencourt, 30.

Centro Privado y Concertado con la Seguridad Social / Private & Social Security Centre / Private Praxis und Sozialversicherungsanstalt

☎ 922 380 512

Fax: 922 380 850

tamaragua@hospiten.es

www.hospiten.es

HOSPITAL CLINICA BELLEVUE (HOSPITEN)

C/ Alemania 4 (Urb. San Fernando).

Centro Privado y Concertado con la Seguridad Social / Private & Social Security Centre / Private Praxis und Sozialversicherungsanstalt.

☎ 922 383 551

Fax: 922 370 312

bellevue@hospiten.es

www.hospiten.es



TELÉFONOS ÚTILES
USEFUL PHONES
WICHTIGE
TELEFONNUMMERN





*TELÉFONOS ÚTILES
USEFUL PHONES
WICHTIGE
TELEFONNUMMERN*



TELÉFONOS DE INTERÉS USEFUL PHONE NUMBERS WICHTIGE TELEFONNUMMERN

112

El 112 garantiza el tratamiento integral de seguridad: policía, bomberos, urgencias sanitarias, salvamento marítimo, seguridad industrial, telecomunicaciones y protección civil.
El servicio 112 ofrece una respuesta rápida a todas las llamadas.
El 112 es gratuito y funciona las 24 horas.
El personal habla tres idiomas: Español, Inglés y Alemán.

112

112 Team guarantees the complete handling of safety: the police, fire department, health service, emergencies, sea rescue, industrial safety and civil defense.
This service guarantees a prompt reply to all emergency calls.
112 is free and is available 24 hours a day.
You will be attended in three different languages (Spanish, English and German).

112

Die 112 garantiert kompletten Sicherheitseinsatz: Polizei, Feuerwehr, Medizinische Notfälle, Seerettungsdienst, Industrielle Sicherheit, Fernmeldewesen, Zivilschutz.
Wenn Sie sich in einem Notfall befinden, rufen Sie die Notfallnummer 112 an, die auf jeden Anruf schnell antwortet.
Das Personal spricht drei Sprachen: Spanisch, Englisch und Deutsch.

TARJETAS DE CRÉDITO / CREDIT CARDS / KREDITKATEN

Pérdida de tarjetas de crédito / Credit card loss / Verlust von Kreditkarten

American Express 900 99 44 26

Master Card / Access 900 712331

Thomas Cook 900 994403

Visa 900 99 12 16

CONSULADOS/ CONSULATES / KONSULATE

Alemania / Germany / Deutschland

C/ Costa y Grijalba, nº 18.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 248 820

Austria / Österreich

C/ Villalba Herbás, nº 9.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 243 799

Bélgica / Belgium / Belgien

C/ Villalba Herbás, nº 4.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 241 193

Dinamarca / Denmark / Dänemark

C/ Villalba Herbás, nº 5.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 275 757

Finlandia / Finland / Finnland

C/ Villalba Herbás, nº 5.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 280 955

Francia / France / Frankreich

C/ José de Villa, nº 1.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 232 710

Gran Bretaña / Great Britain / Grossbritannien

Plaza Weyler, nº 8.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 28 6 8 63

Irlanda / Ireland / Irland

C/ Castillo, nº 8.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 245 671

Italia / Italy / Italien

C/ Profesor Peraza de Ayala, nº 11.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 241 040

Noruega / Norway / Norwegen

Edificio Fred Olsen-Añaza
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 628 371

Holanda / Holland / Holland

C/ Villalba Herbás, nº 5.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 271 721

Suecia / Sweden / Schweden

C/ Luis Morote, nº 6.
Santa Cruz de Tenerife.
☎ 922 260 884

Aeropuerto / Airport / Flughafen Reina Sofía

☎ 922 759 200

Aeropuerto / Airport / Flughafen Los Rodeos

☎ 922 635 999

Fred.Olsen

☎ 902 100 107
www.fredolsen.es

Naviera Armas

☎ 902 456 500
www.navieraarmas.com

www.arona.org



PATROCINAN:



COLABORAN:



Coordinadora de Minusválidos
Físicos de Canarias

